

**DEWALT**®

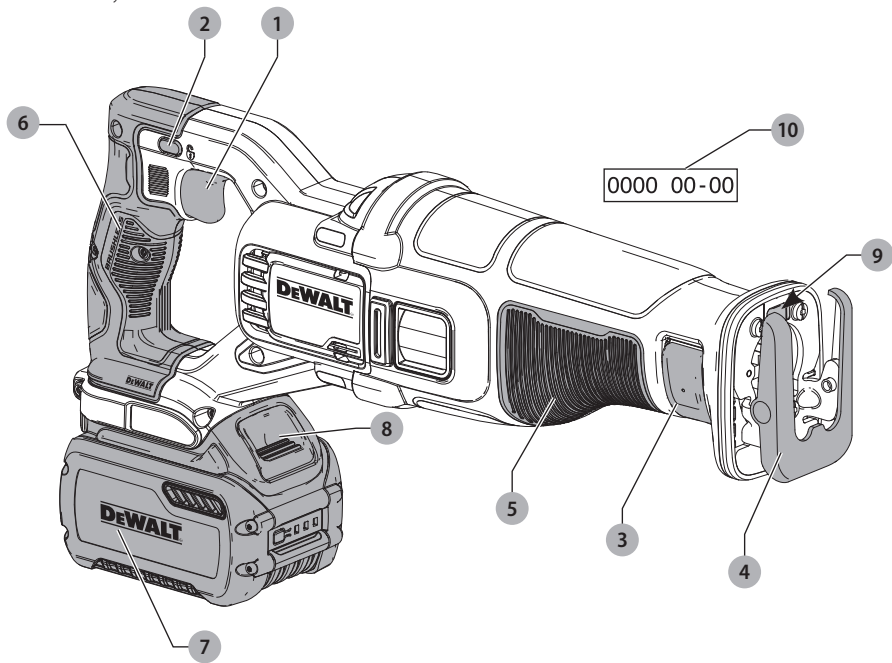
**XR LI-ION**

370121-05 BLT

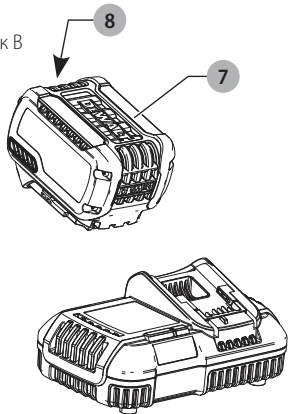
**DCS388**

---

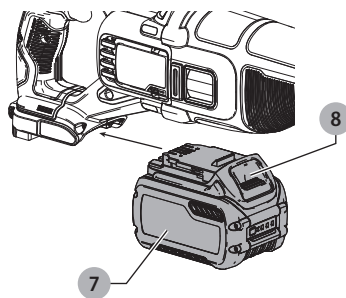
<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>6</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>(Originalios instrukcijos vertimas)</b>	<b>16</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>26</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>36</b>



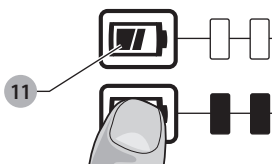
Joonis / Pav. /  
Attēls / Рисунок В



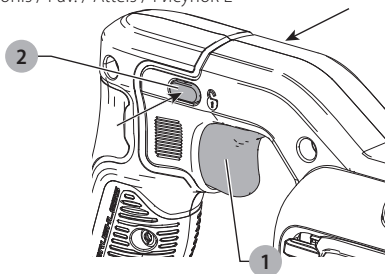
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок С



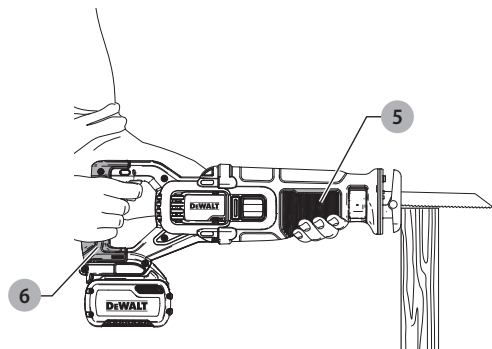
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок D



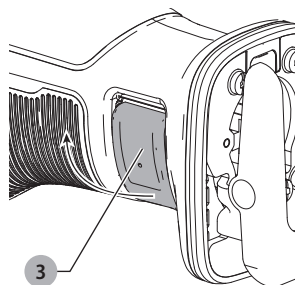
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок E



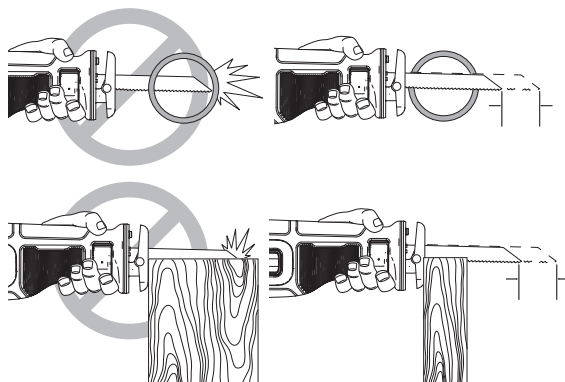
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок F



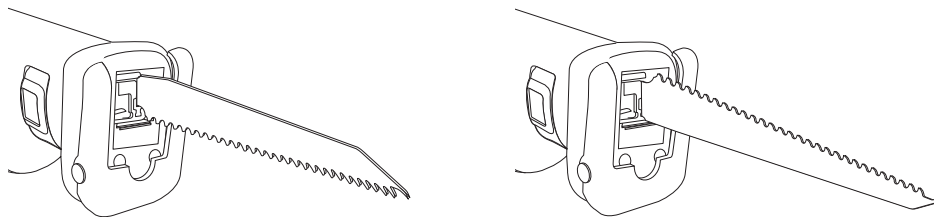
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок G

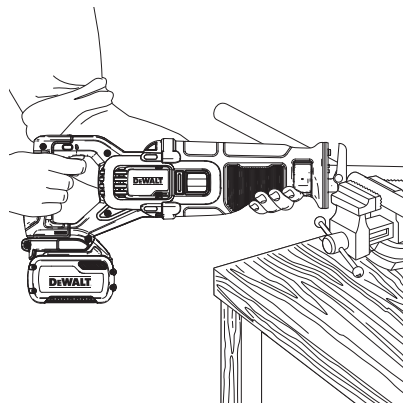
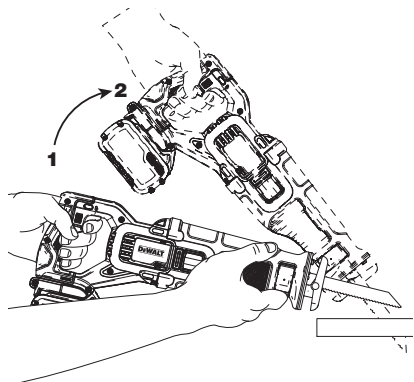


Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок H



Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок I





# JUHTMETA VÕNKSAED

## DCS388

### Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

### Tehnilised andmed

		DCS388
Pinge	$V_{DC}$	54
Tüüp		1
Aku tüüp		Li-Ion
Max võimsuse väljund	W	1550
Nimikoormuse kiirus	$\text{min}^{-1}$	0–3000
Käigupikkus	mm	28,6
Lõikevõime puidu/metallprofiilide/plasttorude puhul	mm	300/130/160
Kaal (akupatareita)	kg	3,54

Müra- ja vibratsiooniväärtused (triax vektori summa) kooskõlas standardiga EN60745-2-11:

$L_{PA}$ (emissiooni helirõhutase)	dB(A)	86
$L_{WA}$ (helivõimsustase)	dB(A)	97
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3

Laudade löikamise ajal		
Vibratsioonitugevus $a_{h, B} =$	$\text{m/s}^2$	12,5
Määramatus K =	$\text{m/s}^2$	1,5
Puutalade löikamise ajal		
Vibratsioonitugevus $a_{h, WB} =$	$\text{m/s}^2$	12,0
Määramatus K =	$\text{m/s}^2$	2,3

Teabelehel toodud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standardis EN60745 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.

**!** **HOIATUS:** Avaldatud vibratsioonitugevus puudutab tööriista põhikandusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitugevus erineda. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu töötaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab vabajooksul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu töötaja kestel.

Määrake kindlaks lisaohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

Akupatarei		DCB546
Aku tüüp		Li-Ion
Pinge	$V_{DC}$	18/54
Mahutavus	Ah	6,0/2,0
Kaal	kg	1,05

Akulaadija		DCB118		
Peapinge	$V_{VP}$	230		
Aku tüüp		18/54 Li-Ion		
Akupatarei u. laadimisae	min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)	30 (2,0 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
			60 (6,0 Ah)	
Kaal	kg	0,66		

DCB118 akulaadija sobib 18 V Li-Ion XR ja XR FLEXVOLT™ akupatareidega (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 ja DCB546).

Kaitsmed:			
Euroopa	230 V tööriistad	10 amprit, vooluvõrk	
Suurbritannia ja Iirimaa	230 V tööriistad	3 amprit, pistikupes	

### EÜ vastavusavaldus

#### Masinadirektiiv



#### Juhtmeta võnkosaed DCS388

DEWALT kinnitab, et jaotises **Tehnilised andmed** kirjeldatud tooted vastavad standarditele:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-11:2010. See toode vastab ka direktiividele 2014/30/EU ja 2011/65/EU. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DEWALTiga aadressil või vaadake kasutusjuhendi lõpust.

Allkirjastaja vastutab tehnilise faili koostamise eest ja on valmistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Markus Rompel  
Director Engineering  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Saksamaa  
09.05.2016



**HOIATUS:** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

## Definitsioonid: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



**OHT:** Tähistab eelseisvat ohtlikku olukorda, mis vältimata jätmisel **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.



**HOIATUS:** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



**ETTEVAATUST:** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega**.

**NB:** Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

## Üldised elektritööriistade turvahoiatused



**HOIATUS:** Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised.

Kõigi hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

### HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES.

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmata) elektritööriistadele.

## 1) Tööala ohutus

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrast ära ja pimedad tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

## 2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel.** Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti selliste maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliivid ja külmkapid.** Elektrilöögi oht tõuseb, kui teie keha on maaga ühenduses.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma kätte või märgadesse tingimustesse.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

- Kasutage toitekaablit õigesti. Ärge kunagi kasutage elektritööriista toitekaablit selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögiohtu.
- Kui te kasutate tööriista väljas, kasutage kindlasti välitingimustesse sobivat pikenduskaablit.** Välitingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatut, kasutage rikkevoolukatset (RCD).** Rikkevoolukatse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

## 3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelikud, vaadake, mida teete, ja kasutage tervet mõistust, kui elektritööriistaga töötate. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
  - Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendid nagu tolmutmask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kuulmiskaitse vähendavad õigetes tingimustes kasutades kehavigastusi.
  - Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitil väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülilil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
  - Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutri- või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
  - Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvatutes situatsioonides.
  - Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.** Lotendavad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
  - Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumisseadmed, siis veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
- ## 4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine
- Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.

- b) **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa lülitist juhtida, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiule panemist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende kaitsemeetmete rakendamine vähendab elektritööriista soovimatut käivitamise ohtu.
- d) **Hoidke kasutusel mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida.** Tööriistade halb hooldamine põhjustab palju õnnetusi.
- f) **Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja lõiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhiste, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Tööriista kasutamine mittesihotstarbelselt võib põhjustada ohtliku olukorra.

## 5) Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat.** Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
- b) **Kasutage tööriistu ainult kindlaks määratud akudega.** Teist tüüpi patareide kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal kirjajklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms metallesemetest, mis võivad kaasa tuua lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
- d) **Valedes tingimustes võib akust eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelikku satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.

## 6) Teenindus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi.** See tagab tööriista ohutuse säilimise.

## Lisaohutushoiatused lõikesaagide kohta

- **Kui te teete tööd, mille käigus võib lõiketarvik puutuda kokku varjatud juhtmetega, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud hoidepindadest.** Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu

alla ka elektritööriista lahtised metallosad ning võivad anda kasutajale elektrilöögi.

- **Kandke ALATI tolumumaski.** Tolmuosad võivad põhjustada hingamistakistust ja tuua kaasa kehavigastuse.
- **Mitte kunagi ärge** lülitage tööriista sisse, kui saeleht on detaili kinni jäänud või puudutab materjali.
- **Hoidke käed liikuvatest osadest eemal.** Mitte kunagi ärge viige käsi lõikepiirkonna lähedale.
- **Olge eriti ettevaatlik pea kohal saagimisel ning pöörake erilist tähelepanu pea kohal olevatele juhtmetele, mis ei pruugi olla nähtaval.** Hinnake juba ette okste ja prahi langemise teed.
- **Ärge käituge tööriista järjest pika aja vältel.** Tööriista töötamisel tekkinud vibratsioon võib püsivalt kahjustada sõrmi, käelabasid ja käsivarsi. Kandke mõju vähendamiseks kindaid, tehke sageli pause ja piirake päevast kogukasutusaega.

## Sisse- ja väljalülitamine

- Mitte kunagi ärge püüdke pärast tööriista väljalülitamist peatada saelehte sõrmedega.
- Mitte kunagi ärge asetage lauale või tööpingile väljalülitamata tööriista. Pärast tööriista väljalülitamist liigub saeleht veel lühike aega edasi.

## Saagimise ajal

- Puidu saagimiseks mõeldud saelehtede kasutamisel eemaldage enne töö algust detaililt kõik naelad ja muud metallesemed.
- Võimalusel kasutage detaili kindlaks kinnitamiseks alati pitskruvisid ja kruustange.
- Ärge püüdke saagida väga väikesi detaile.
- Ärge kummarduge liiga kaugemale ette. Veenduge alati, et te seisate kindlalt, eriti tellingutel ja redelitel.
- Hoidke saagi alati mõlema käega.
- Kõverjooneliste lõigete ja süvendite tegemiseks kasutage spetsiaalset saelehte.

## Saelehtede kontrollimine ja vahetamine

- Kasutage ainult neid saelehti, mis vastavad kasutusjuhendis olevatele spetsifikatsioonidele.
- Kasutage ainult heas töökorras teravaid saelehti; pragunenud ja kõverad saelehed tuleb uute vastu välja vahetada ja ära visata.
- Veenduge, et saeleht on kindlalt kinnitatud.

## Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised:

- Kuulmiskahjustused.
- Lendavatest osakestest tekitatud kehavigastuse oht.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest tekitatud kehavigastusohu.



## Elektriohutus

Elektrimootor on kavandatud vaid ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastab andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastab võrgupingele.



Teie DEWALTi laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhete vaja.



**HOIATUS:** 115 V seadet tuleb käitada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähis on üksteisest maandusega eraldatud.

Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt valmistatud kaabli vastu, mis on saadaval DEWALTi hooldusorganisatsiooni kaudu.

## Toitepistikute vahetamine (ainult Suurbritannia ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt:

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



**HOIATUS:** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 3 A.

## Pikenduskaabli kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhete, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikenduskaablit, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt **Tehnilised andmed**). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm<sup>2</sup>; maksimaalne lubatud pikkus on 30 m.

Kaablrullil kasutamisel kerige kaabel alati täielikult lahti.

## HOIDKE NEED JUHISED ALLES

### Akulaadijad

DEWALT laadijad ei vaja reguleerimist ning nende kavandamisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

### Olulised ohutusjuhised kõigi akulaadijate kohta

**HOIDKE NEED JUHISED ALLES:** See juhend sisaldab olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid ühilduvatele akulaadijatele (vt **Tehnilised andmed**).

- Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhiseid ja hoiatustähiseid laadijal, akul ja tootel, mida kasutatakse akuga.



**HOIATUS:** Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. See võib põhjustada elektrilöögi.



**HOIATUS:** Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendamisvool on 30 mA või vähem.



**ETTEVAATUST:** Põletuse oht. Vigastuse oht vähendamiseks laadige ainult DEWALTi laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.





**ETTEVAATUST:** Laste üle tuleb pidada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.

**NB:** Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võõrkehade selle kontaktid lühistada. Elektrit juhtivad võõrkehade, nagu näiteks, kuid mitte ainult, terasvill, foolium või igasugused kogunenud metallosad tuleb laadija pesast eemal hoida. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **ÄRGE proovige akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on projekteeritud koos töötama.
- **Need laadijad pole mõeldud muuks tarbeks kui DEWALTi laetavate patareide laadimiseks.** Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju-, elektrilöögi oht või surmamine elektrilöögiga.
- **Vältige laadija kokkupuudet vihma või lumega.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest.** See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.
- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhete, kui see pole just hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamine võib tuua kaasa tule ja (surmava) elektrišoki või elektrilöögiga surmamise ohtu.
- **Ärge paigutage ühtegi objekti laadijale ning ärge paigutage laadijat pehmele pinnale, mis võib blokeerida selle ventilatsiooniavad ja kaasa tuua ülekuumenemise.** Paigutage laadija nii, et see on eemal kõigist soojusallikatest. Laadija ventilatsioon on tagatud korpuse pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.
- **Ärge kasutage laadijat kahjustunud juhtme või pistikuga** — laske need kohe asendada.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud kõva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud teeninduskeskusesse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hoolduskeskusesse, kui seda tuleb hooldada või remontida.** Vale kokkupanemine võib põhjustada (surmava elektrilöögi) või tulekahju ohtu.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja või muu sarnane kvalifitseeritud isik selle ohtu vältimiseks kohe välja vahetama.
- **Eemaldage laadija pistikupesast enne puhastamisega alustamist.** See vähendab elektrilöögi ohtu. Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **MITTE KUNAGI ärge püüdke kaks laadijat kokku ühendada.**
- **Laadija on loodud töötama standardisel 230V majapidamise elektrivõimsusel. Ärge püüdke kasutada seda muu pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.

### Aku laadimine (joonis B)







1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupesasse.

- Sisestage akupatarei  laadijasse ja veenduge, et akupatarei asetseb korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub korduvalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
- Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Akupatarei on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta. Akupatarei eemaldamiseks akulaadijast, vajutage akupatarei patarei vastustusnuppu .

**MÄRKUS:** Liitium-ioon akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

## Laadimine

Aku laetuse taseme kohta vaadake allpool olevatest indikaatoritest.

Laadimisindikaatorid	
 Laeb	
 Täis laetud	
 Kuuma/külma aku viivitus*	

\*Punane tuli jätkab vilkumist, kuid kollane indikaator helendab selle töö ajal edasi. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimisega.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab, et patarei on vigane, keeldudes süttimast või kuvades probleemse akupatarei või laadija vilkumismustrit.

**MÄRKUS:** See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei volitatud teeninduskeskusesse testimisele.

## Kuum/külma aku viivitus

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Laadija lülitub seejärel automaatselt aku laadimise režiimi. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb umbes aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarei soojenemisel.

DCB118 akulaadija on varustatud sisemise ventilaatoriga, mis on mõeldud akupatarei jahutamiseks. Ventilaator lülitub automaatselt sisse, kui akupatareid tuleb jahutada. Ärge kunagi käituge akulaadijat, kui ventilaator ei tööta korralikult või kui ventilaatori pilud on ummistunud. Ärge laske vöörobjektidel siseneda akulaadijasse.

## Elektroniline kaitsesüsteem

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektroniline kaitsesüsteem, mis kaitsab akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühjenemise eest.

Elektronilise kaitsesüsteemi rakendumisel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see toimub, siis hoidke liitiumioon akupatareid laadijas, kuni see on täielikult täis laetud.

## Seinakinnitus

Need akulaadijad on mõeldud seinale paigaldamiseks või lauale või tööpinnale püsitselt asetamiseks. Kui paigaldate seinale, asetage akulaadija elektripistikupesa lähedale ja nurkadest või muudest tähistustest, mis võivad õhuvoolu häirida, eemale. Kasutage akulaadija tagakülje šabloonina seinale paigaldamise kruvide märkimiseks. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades kipsplaadi kruvisid (ostetud eraldi) min 25,4 mm pikad, mille pea läbimõõt on 7-9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkuuutepinna sügavusega umbes 5,5 mm. Joondage augud akulaadija tagaküljel väljaulatavate kruvidega ning fikseerige need täielikult avades.

## Laadija puhastamine



**HOIATUS: Elektrilöögihoht. Enne laadija puhastamist eemaldage see pistikupesast.** Mustuse ja õli võib laadija välispinnalt eemaldada lapi või mittemetallist pehme harjakesega. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Ärge laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

## Akupatareid

### Olulised ohutusjuhised kõikide akude kohta

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge. Aku ei ole pakendist väljavõtmisel täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege allpool olevaid ohutusjuhiseid. Seejärel järgige kirjeldatud laadimisprotseduure.

### LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku asetamine laadijasse või sealt eemaldamine võib tolmu või aurd süüdata.
- **Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib rebeneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- Laadige akusid ainult DeWALTi laadijatega.
- **ÄRGE asetage vette ega muudesse vedelikesse ning vältige pritsmeid.**
- **Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohtades, kus temperatuur võib ületada 40 °C (104 °F) (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses).**
- **Ärge süüdate akupatareid isegi siis, kui see on raskesti kahjustunud või täielikult lõpuni kasutatud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eritub mürgiseid aineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta kohe õrnatoimelise seebi ja veega.** Kui patareivedelik satub silma, loputada lahtisi silmi 15 minutit või kuni ärritus lõppeb. Kui on vaja meditsiinilist abi, moodustub patarei elektrilüüt vedelate orgaaniliste karbonaatide ja liitiumsoolade segust.

- **Avatud akuelementide sisu võib ärritada hingamisteid.** Minge värske õhu kätte. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



**HOIATUS:** Põletuse oht. Akuedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.



**HOIATUS:** Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Ärge löhkuge akut, pillake seda maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akud tuleb tagastada teeninduskeskusesse ümbertöötlemiseks.



**HOIATUS: Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareisid nii, et metalobjektid puutuvad kokku patarei terminalidega.** Näiteks, ärge asetage akupatareid põlledel, taskute, tööriistakastide, tootekomplekti kastide, sahtlite jms sisse koos lahtiste naelte, kruvide, võtmetega jms.



**ETTEVAATUST:** Kui tööriista ei kasutata, asetage see küllili stabiilsele pinnale, mille tahata inimesed ei komista ega kuku. Mõned suurte akudega seadmed seisavad aku peal püsti, kuid need võivad kergesti ümber minna.

## Transport



**HOIATUS: Tuleoht.** Akude transportimisega võib kaasneda tuleoht, kui aku terminalid puutuvad tahtmatult kokku elektrit juhtivate materjalidega. Kui transportide akusid, tuleb veenduda, et aku terminalid on kaitstud ja hästi isoleeritud teiste materjaliga kokkupuutumise eest, et vältida lühist.

DEWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude näidiseeskirjad; Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, Rahvusvaheline ohtlike kaupade merevedu (IMDG) eeskiri ja Ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo a Euroopa kokkulepe (ADR). Liitiumioonelemendid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude katsete ja kriteeriumide käsiraamatu jao 38.3 järgi.

Enamikel juhtudel ei klassifitseerita DEWALT akupatareisid tarnimisel täisreguleeritud klassi 9 ohtlikuks materjaliks. Üldiselt nõuavad kategooria 9 täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitiumioonakud, mille nimienergia on suurem kui 100 vatti tunnis (Wh). Kõigil liitiumioonakudel on niminäätaja vatt-tundides märgitud pakendile. Lisaks ei soovita DEWALT regulatsiooni keerulisuse tõttu õhutranspordivahendit liitiumioon akupatareide saatmiseks, rääkimata vatti tunnis väärtusest. Tööriistade saatmine koos akudega (kombokomplekt) saab saata õhutranspordiga erandina, kui akupatarei vatti tunnis väärtus ei ületa 100 Wh.

Olenemata sellest kas tarnitavat kaupa peetakse erandiks või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise,

sildistamise/märgistamise ja dokumentatsiooni viimastele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi loomise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta ei sõnaselget ega vaikivat garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

## FLEXVOLT™ aku transportimine

DEWALT FLEXVOLT™ akul on kaks mudelit: **Kasutamine ja Transport.**

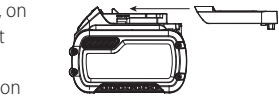
**Kasutamisiis:** Kui FLEXVOLT™ aku on eraldi või DEWALTi 18 V tootes, töötab see 18 V akuna. Kui FLEXVOLT™ aku on 54 V või 108 V (kaks 54 V akut) tootes, töötab see 54 V akuna.

**Transpordiviis:** Kui FLEXVOLT™ akuga on ühendatud kork, on aku transportimiseks valmis. Hoidke kork transportimiseks alles.

Kui aku on transportivalmis, on elemendistringid elektriliselt akupatareiga ühendusest katkestatud, mille tagajärjel on meil 3 akut, kus on madalam vatti tunnis (Wh) väärtus võrreldes 1 akuga, mille vatti tunnis väärtus on kõrgem. See suurem 3 aku kogus madalama vatti tunnis väärtusega muudab akupatarei erandiks, millele ei kehti teatud tarneregulatsioonid, mis puudutavad akude kõrgemat vatti tunnis väärtust.

Transpordi Wh väärtused Kasutamise ja transportimise märgistuse näidis

viitavad 3 × 36 Wh, mis tähendab 3 akut, mille iga vatti tunnis väärtus on 36. Kasutatud vatti tunnis väärtus viitab väärtusele 108 vatti tunnis (ainult 1 aku).



**Use: 108Wh**  
**Transport: 3x36Wh**

## Hoidmissoovitused

1. Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Aku optimaalsete talitlusomaduste ja kasutusea tagamiseks hoidke mittekasutatavaid akusid toatemperatuuril.
2. Pikemaajalisel hoiule asetamisel soovitakse aku täielikult laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

**MÄRKUS:** Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Aku tuleb enne kasutamist laadida.

## Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate **Tehniliste andmete** osast.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Mitte lasta veega kokku puutuda.



Laske defektsed juhtmed viivitamatult välja vahetada.



Laadige vaid vahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Vaid siseruumides kaustamiseks.



Kõrvaldage akupatareid keskkonda arvestades.

LI-ION



Laadige DEWALTi akupatareid vaid heaks kiidetud DEWALTi laadijatega. Kui laete akupatareid, mis pole DEWALT laaditud patareid DEWALT laadijaga, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Ärge süüdake akupatareid.



Kasutamine: Kasutage ilma transpordikorgiga, Wh väärtus viitab 108 Wh (1 aku väärtusega 108 Wh).



Transport: Transportimine integreeritud korgiga, Wh väärtus viitab 3 x 36 Wh (3 akut igaüks väärtusega 36 Wh).

## Aku tüüp

DCS388 töötab 54-voldiste akupatareiga.

Kasutada võib neid akupatareid: DCB546. Lisateavet leiate peatükist **Tehnilised andmed**.

## Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Juhtmeta lõikesaag
  - 1 Li-Ion akupatarei (T1-mudel)
  - 2 Li-Ion akupatareid (T2-mudel)
  - 1 Laadija
  - 1 Kasutusjuhend
- Veenduge, et tööriist, selle osad või tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.
  - Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

## Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke nägemiskaitset.

## Kuupäevakoodi asukoht (joon. A)

Kuupäevakood **10**, mis sisaldab ka tootmisaastat, on trükitud kaitseümbrisele.

Näiteks:

2016 XX XX  
tootmisaasta

## Kirjeldus (joonis A)



**HOIATUS:** Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib põhjustada kahjustuse või kehavigastuse.

- 1 Päästiklüüti
- 2 Vabastusnupp
- 3 Saelehe hoidiku vabastushoob
- 4 Tald
- 5 Käepide
- 6 Põhikäepide
- 7 Akupatarei
- 8 Pea vabastamisnupp
- 9 Töölamp

## Sihotstarve

Juhtmega lõikesaed DCS388 on mõeldud puidu, metalli ja torude professionaalseks saagimiseks. Kompaktne disain võimaldab saagida servadele ja keerulistele kohtadele väga lähedal.

**ÄRGE** kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Need võnksaed on professionaalsed elektritööriistad.

**ÄRGE** lubage lastel tööriista puudutada. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- See toode pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lapsed), kellel on vähendatud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed; puuduvad kogemused, teadmised või oskused, välja arvatud siis, kui neid superviseerib nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle tootega üksi.

## PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



**HOIATUS:** Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.



**HOIATUS:** Kasutage vaid DEWALT akupatareid ja laadijaid.

## Aku paigaldamine ja tööriistast eemaldamine (joonis C, D)

**MÄRKUS:** Veenduge, et teie akupatarei on täielikult täis laetud.

### Akupatarei paigaldamiseks tööriista käepidemesse

1. Joondate akupatarei 7 tööriista käepidemes olevate reelingutega (joonis C).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlalt tööriistas, ning tagage, et kuulete selle kohale lukustumist.

### Akupatarei eemaldamiseks tööriista käepidemest

1. Vajutage vabastusnuppe 8 ja tõmmake akupatarei kindlalt tööriista käepidemest välja.
2. Sisestage akupatarei laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadija osas.

### Kütusemõõdiku akupatareid (joonis D)

Mõned DeWALTi akupatareid sisaldavad kütusemõõdikut, mis sisaldab kolme rohelist valgusdioodi, mis viitavad akupatarei järelejäänud laetusele.

Kütusemõõdiku aktiveerimiseks vajutage ja hoidke all kütusemõõdiku nuppu 11. Kolme roheline valgusdioodi kombinatsioon valgustab, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui patarei laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis kütusemõõdik ei valgusta ning patarei tuleb uuesti täis laadida.

**MÄRKUS:** Kütusemõõdik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning see varieerub, sõltuvalt toote komponentidest, temperatuurist ja lõppkasutaja rakendusest.

## Kiiruse regulaatoriga käivituslülit (joonis E)

### Vabastusnupp ja päästiklülit

Teie saag on varustatud vabastusnupuga 2.

**Käivituslülit** lukustamiseks vajutage vabastusnuppu, nagu näidatud joonisel E. Lukustage käivituslülit 1 alati siis, kui tööriista kannate või hoiustate, et vältida tahtmatut käivitumist. Vabastusnupp on punane näitamaks seda, kui lülit on lukustamata asendis.

**Käivituslülit** avamiseks vajutage vabastusnuppu, nagu näidatud joonisel E. Tõmmake käivituslülitit, et lülitada mootor SISSE. Pigistage päästiklülitit, et lülitada mootor VÄLJA.

**HOIATUS:** Sellel tööriistal puudub varu, et lukustada lülit ON-asendisse, ja seda ei tohiks kunagi ON-asendisse lukustada mitte ühelgi viisil.

Kiiruse päästiklülit annab teile täiendava mitmekesisuse. Mida rohkem te päästikut vajutate, seda suurem on sae kiirus.

**ETTEVAATUST:** Väga aeglase kiiruse kasutamine on soovituslik vaid lõikamise alguses. Väga aeglase kiiruse pikaajaline kasutamine võib saage kahjustada.

## Töötuli (joonis A)

Tööriista otsa juures, talla lähedal on töötuli 9. See töötuli aktiveeritakse, kui päästiklülit on alla vajutatud. Kui päästik on vajutatud, jääb töötuli helendama kuni 20 sekundiks.

**MÄRKUS:** Töötuli vahetu tööpinnal valgustamiseks ning see pole mõeldud taskulambina kasutamiseks.

### Akuindikaator

Kui aku hakkab täielikult tühjaks saama, vilgub see kaks korda ja siis langeb heledus allapoole normaalset taset. See tsüklid kordub, kuni aku on täielikult tühi.

## KASUTAMINE

### Kasutusjuhised

**HOIATUS:** Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.

**HOIATUS:** Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastuse.

### Käe õige asend (joonis F)

**HOIATUS:** Tõise kehavigastusohu vähendamiseks kasutage ALATI õiget hoideasendit, nagu näidatud joonisel.

**HOIATUS:** Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks hoidke ALATI tööriistast tugevalt kinni, et vältida selle ootamatut liikumist.

Õige hoideasend nõuab, et üks käsi on käepidemel 5 ja teine käsi põhikäepidemel 6.

## Ketta kinnitamine ja eemaldamine (joonised A, G–I)

Saadaval on erinevad ketta pikkused. Kasutage sobivat ketast töö jaoks. Ketas peaks olema pikem kui 90 mm ja peaks ulatuma üle jalanõu ning detaili paksuse lõikamise ajal. Ärge kasutage tikksae ketast selle tööriistaga.

**HOIATUS:** Lõikeoht. Ketas võib murduda, kui ketas ei ulatu lõikamise ajal üle jalatsi ja töödetailli (joonis H). Selle tagajärjeks võib olla suurendatud isiklike vigastuste risk ning kahju jalatsile ja töödetaillile.

### Ketta paigaldamine sae külge

1. Tõmmake ketta klambri vabastushoova 3 üles (joonis G).
2. Sisestage ketta vars eestpoolt.
3. Vajutage ketta hoidiku vabastushoob alla.

**MÄRKUS:** Ketta saab paigaldada kahte asendisse, nagu näidatud joonisel I.

### Ketta eemaldamine sae küljest

**ETTEVAATUST:** Põletuse oht. Ärge puutuge tera vahetult pärast kasutamist. Teraga kokkupuutel riskite kehavigastustega.

1. Avage ketta hoidiku vabastushoob.
2. Eemaldage ketas.

## Lõikamine (joonis J-K)



**HOIATUS: Kasutage alati nägemiskaitset.** Kõik kasutajad ja kõrvalseisjad peavad kandma sobivat nägemiskaitset.



**HOIATUS: Olge ülimalt ettevaatlik, kui lõikate operaatori suunas. Hoidke saage alati tugevalt mõlema käega, kui lõikate.**

Enne mis tahes tüüpi materjali lõikamist tuleb veenduda, et see on tugevalt ankrudatud või klammerdatud libisemise vältimiseks. Asetage ketas kergelt lõigatava töö vastu, lülitage sae mootor sisse ja laske sellel saavutada maksimaalne kiirus enne surve avaldamist. Kui võimalik tuleb sae kinga hoida tugevalt lõigatava materjali vastas (joonis K). See aitab vältida sae hüplemist või vibreerimist ning minimeerib ketta purunemist tõenäosust. Mis tahes lõiked, mis seavad ketta surve alla, nagu nurga- või rull-lõiked, suurendavad vibratsioonide, tagasilöögi ja ketta murdumise potentsiaali.



**HOIATUS: Olge eriti ettevaatlik pea kohal saagimisel ning pöörake erilist tähelepanu pea kohal olevatele juhtmetele, mis ei pruugi olla nähtaval. Hinnake juba ette okste ja prahi langemise teed.**



**HOIATUS: Vaadake töökoht üles peidetud gaasitorude, veetorude või elektrijuhtmete avastamiseks enne pime- või kolbliigete tegemist. Kui jätate selle tegemata võib tagajärjeks olla plahvatus, vara kahjustamine, elektrilöökk ja/või rasked kehavigastused.**

## Tasku-/kolvlõikamine - vaid puit (joonis J)

Taskulõikamise esialgne samm on lõigatava pindala lõikamiseks pliitsi, kriidi või pastakaga selgelt märkimiseks. Kasutage sobivat ketast töö jaoks. Ketas peaks olema pikem kui 90 mm ja peaks ulatuma üle jalanõu ning detaili paksuse lõikamise ajal. Sisestage ketas klambrisse.

Järgmisena kallutage saage tahapoole, kuni talla tagumine serv toetub tööpinnale ja ketas vabastab tööpinna (joonis 1, joonis J). Lülitage nüüd mootor sisse ja laske sael kiirust suurendada. Haarake saest mõlema käega kinni ja alustage aeglaselt, liikudes tahtlikult sae käepidemega ülespoole, hoides talla põhja tugevalt tööpinna kokkupuutes (asend 2, joonis J). Ketas alustab materjali ettetoimimisega. Veenduge alati, et ketas on täielikult materjalist läbi, enne taskulõikega alustamist.

**MÄRKUS:** Piirkondades, kus ketta nähtavus on piiratud, kasutage sae talla serva juhikuna. Mis tahes lõike jooni tuleb pikendada üle lõigatava pikkuse.

## Metalli lõikamine (joonis K)

Teie sael on erinevad metalli lõikamise võimed sõltuvalt kasutatava ketta tüübist ja lõigatavast metallist. Kasutage peenemat ketast raudmetallide puhul ja rauata metallide puhul aga jämedamat ketast. Õhukeste metalllehtede puhul on parim kinnitada puu lehe mõlemale küljele. See tagab puhta lõike liigse vibratsiooni või metalli rebenemise. Pidage alati meeles, et te ei kasuta jõudu lõikekettal, kuna see vähendab ketta eluiga ja põhjustab kallite ketta murdumist.

**MÄRKUS:** Tavaliselt soovitatatakse, et kui lõikate matelli, peaksite laotama õhukese õlikihi või määret mööda sae lõikejoont, et töö oleks lihtsam ja ketta eluiga oleks pikem.

## HOOLDUS

Teie DEWALT elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hoolduse juures. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb tööriista õigesti hooldada ja regulaarselt puhastada.



**HOIATUS: Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku.** Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.

Laadija ja akupatarei ei vaja hooldust.



## Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



## Puhastamine



**HOIATUS: Mustuse kogunemisel ventilatsioonivädesse ja nende ümber eemaldage mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolmumaski.**



**HOIATUS: Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage vaid veega või õrnatoimelise seebiga niisutatud lappi. Ärge laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.**

## Valikulised lisatarvikud



**HOIATUS: Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle tooteiga testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastusohu vähendamiseks on koos seadmega lubatud kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.**

Sobilike tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

## Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olemääjätmetega.



Tooted ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringluse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades:

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Li-Ion rakud on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud taaskasutatakse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

# AKUMULIATORINIS TIESINIS SIAURAPJŪKLIS

## DCS388

### Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DEWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties įrankių gamyboje ir diegiamų naujų, „DEWALT“ yra patikimiausias profesionalių elektrinių įrankių vartotojų partneris.

### Techniniai duomenys

		DCS388
Įtampa	$V_{DC}$	54
Tipas		1
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Maks. galingumas	W	1550
Greitis be apkrovos	$\text{min}^{-1}$	0-3000
Takto ilgis	mm	28,6
Medienos / metalo profilių / plastikinių vamzdžių pjovimo matmenys	mm	300 / 130 / 160
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	3,54

Triukšmo ir vibracijos vertės (triaušo vektorius suma) pagal EN60745-2-11:

$L_{PA}$ (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	86
$L_{WA}$ (garso galios lygis)	dB(A)	97
K (nustatyto garso lygio paklaida)	dB(A)	3

Pjaustant plokštes		
Vibracijos emisijos vertė $a_{h,B} =$	$\text{m/s}^2$	12,5
Paklaida K =	$\text{m/s}^2$	1,5
Pjaustant medines sijas		
Vibracijos emisijos vertė $a_{h,WB} =$	$\text{m/s}^2$	12,0
Paklaida K =	$\text{m/s}^2$	2,3

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliami vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliami vibracija. Nurodyta keliami vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

Akumuliatorius		DCB546
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Įtampa	$V_{DC}$	18 / 54
Galios	Ah	6,0 / 2,0
Svoris	kg	1,05

		DCB118
Maitinimo tinklo	$V_{AC}$	230
Įtampa		
Akumuliatoriaus tipas		18 / 54 ličio jonų
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min	22 (1,3 Ah) 22 (1,5 Ah) 30 (2,0 Ah) 45 (3,0 Ah) 60 (4,0 Ah) 75 (5,0 Ah) 60 (6,0 Ah)
Svoris	kg	0,66

Krovikliu DCB118 galima krauti 18 V galios XR ličio jonų ir XR FLEXVOLT™ akumuliatorius (DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 ir DCB546).

Saugikliai:		
Europa	230 V įrankiai	Maitinimo tinklo el. srovės stiprumas – 10 amperų
Jungtinė Karalystė ir Airija	230 V įrankiai	El. srovės stiprumas kištukuose – 3 amperų

### EB atitikties deklaracija

#### Mašinų direktyva



#### Akumuliatorinis tiesinis siaurapjūklis DCS388

„DEWALT“ pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų:

2006/42/EB, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-11:2010.

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2014/30/EB ir 2011/65/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DEWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DEWALT“ vardu.

Markus Rompel  
Projektavimo direktorius  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)  
2016-05-09





**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

## Apibrėžtys: saugos taisyklės

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS!** Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengė, **žūsitate arba sunkiai susižalosite.**



**ĮSPĖJIMAS!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus, **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.**



**DĖMESIO!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižeisti.**

**PASTABA.** Nurodo praktiką, **nesusijusių su susižeidimu, kuri gali padaryti žalos turtui.**



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

## Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio saugos



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jeigu nesilaikysite toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

### IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

#### 1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkose, kur gali kilti sprogdimas, pavyzdžiui, ten, kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neieškite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

#### 2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių.** Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Venkite kontakto su įžemintais paviršiais, pavyzdžiui vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis**

ir šaldytuvais. Jei jūsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.

- Nedirbkite su elektriniais įrankiais lietuje arba esant didelei oro drėgmei.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Saugokite laidą. Niekada nenaudokite laido elektriniams įrankiams nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinaploję laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo laidą.** Naudojant darbiu lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.

#### 3) Asmens sauga

- Kai naudojate elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dėl momentinio nedėmesingumo dirbant su elektriniais įrankiais galite sunkiai susižaloti.
- Naudokite apsaugos priemonės. Visada naudokite akių apsaugos priemonės.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Pavojinga nešti elektrinį įrankį uždėjus pirštą ant jo jungiklio arba be reikalo junginėti elektrinius įrankius, turinčius jungiklį.
- Prieš jungdami elektrinį įrankį, pašalinkite visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Naudokite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Jeigu papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulėmis susijusius pavojus.

#### 4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Dirbdami su įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungimo / išjungimo jungiklis sugedęs.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma sutaisyti.
- Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, papildomų įtaisų keitimo darbus arba jei ketinate įrankio nenaudoti ilgesnį laiką, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- Tuščiaja eiga veikiančius elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesuspajinusiems su įrankiu arba šia instrukcija.** Naudojami nekvalifikuotų naudotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- Elektrinių įrankių techninė priežiūra Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- Elektrinius įrankius, papildomus įtaisus ir smulkias įrankių dalis (peilius, grąžtus ir t.t.) naudokite vadovaudamiesi šia instrukcija ir konkrečios rūšies elektriniams įrankiams numatytu būdu, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinius įrankius naudosite ne pagal paskirtį, gali kilti pavojinga situacija.

#### 5) Akumulatoriaus maitinamų įrankių naudojimas ir priežiūra

- Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumulatoriui tinkantis kroviklis, naudojamas kitam akumulatoriui krauti, gali kelti gaisro pavojų.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumulatoriais.** Naudojant kitos rūšies akumuliatorius, galima susižaloti arba sukelti gaisrą.
- Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Sulietę akumuliatoriaus gnybtus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.

- Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, kreipkitės į gydytoją.** Iš baterijos ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

#### 6) Techninė priežiūra

- Techninė priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojant tik originalias keičiamąsias dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

#### Papildomos pjaustymo staklių saugos taisyklės

- Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo dalys gali paliesti paslėptus laidus, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotą, laikymui skirtą paviršių.** Pjovimo daliai prisilietus prie „gyvo“ laido, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.
- VISADA dėvėkite apsaugos nuo dulkių kaukę.** Dulkių dalelės gali sukelti kvėpavimo sunkumų ir net pažeisti kvėpavimo organus.
- Niekada nejunkite įrankio, jeigu jis yra užstrigęs ruošinyje arba liečia kokią nors medžiagą.**
- Rankas laikykite kuo toliau judamųjų dalių.** Niekada neikiškite rankų prie pjūklo.
- Būkite dar atsargesni, pjudami virš galvos esančius ruošinius, ir ypač atkreipkite dėmesį į virš galvos esančius elektros laidus, kurių gali ir nesimatyti.** Iš anksto numatykite, kur kris nupjautos šakos ir nuolaužos.
- Nedirbkite su šiuo įrankiu ilgai.** Šio įrankio naudojimo metu keliama vibracija gali nesugrąžinamai pažeisti pirštus, delnus ir rankas. Mūvėkite pirštines, kurios papildomai sugeria smūgius, dažnai darykite poilsio pertraukėles, ribokite darbo valandas per dieną.

#### Įjungimas ir išjungimas

- Išjungę įrankį, niekuomet nebandykite sustabdyti pjūklo asmenų rankomis.**
- Niekada nedėkite neišjungto pjūklo ant stalo arba darbatalio. Išjungus įrankį, jo pjūklas dar kurį laiką juda.**

#### Pjaustant

- Naudodami pjūklus, ypač tuos, kurie yra specialiai skirti medienai pjauti, prieš pradėdami darbą, ištraukite iš ruošinio visas vinius ir metalinius daiktus.**
- Kai tik įmanoma, įtvirtinkite ruošinį spaustuvoje arba naudokite veržiklius.**
- Nebandykite pjauti itin mažų ruošinių.**
- Nepasilenkite per daug į priekį. Visuomet stovėkite tvirtai, ypač, jei stovite ant pastolių ir kopėčių.**
- Pjūklą visuomet laikykite abiem rankomis.**
- Kreivėms ir išėmoms pjauti naudokite pritaikytus pjūklelius.**

## Pjūklelio tikrinimas ir keitimas

- *Naudokite tik tokius pjūklus, kurie atitinka šios naudojimosi instrukcijose nurodytus techninius duomenis.*
- *Reikia naudoti tik aštrius, puikios darbinės būklės pjūklelius; įskilusius arba sulankstytus pjūklelius reikia išmesti ir pakeisti juos naujais.*
- *Patikrinkite, ar pjūklas yra gerai užfiksuotas.*

## Kiti pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- *klausos pablogėjimas;*
- *susižeidimo pavojus dėl svaidomų dalelių;*
- *pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;*
- *pavojus sveikatai dėl vibracijos ilgai naudojant įrankį.*

## Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Visuomet patikrinkite, ar jūsų kroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.



Atsižvelgiant į standartą EN60335, šis „DeWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laidas nėra būtinas.



**ĮSPĖJIMAS!** 115 V blokai turi būti valdomi naudojant negندانtį izoliacinį transformatorių su įžeminimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijos.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DeWALT“ techninės priežiūros centre.

## Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- *Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.*
- *Rudą laidąjunkite prie gyvo elektros kištuko įvado.*
- *Mėlyną laidąjunkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.*



**ĮSPĖJIMAS!** Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

## Ilginimo laido naudojimas

Ilgintuvą reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo laido, naudokite tik sertifikuotą ilginimo laidą, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. „Techniniai duomenys“). Minimalus laido skersmuo – 1 mm<sup>2</sup>; maksimalus laido ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

## ĮŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

## Krovikliai

„DeWALT“ kroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

## Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių kroviklius

**ĮŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ!** Šioje instrukcijoje pateikiamos svarbios saugos ir suderinamų akumuliatorių kroviklių naudojimo taisyklės (žr. skyrių **Techniniai duomenys**).

- *Prieš pradėdami naudoti kroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant kroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.*



**ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgio pavojus. Saugokite kroviklį, kad jį jų vidų nepakliūtų vandens. Gali įvykti elektros smūgis.



**ĮSPĖJIMAS!** Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stiprumas neviršytų 30 mA.



**DĖMESIO!** Pavojus apsideginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, krukite tik „DeWALT“ daugkartinio naudojimo akumuliatorius. Kitų rūšių akumuliatoriai gali užsiliepsnoti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.





**DĖMESIO!** Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

**PASTABA.** Esant tam tikroms sąlygoms, kai kroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali sujungti trumpuoju jungimu neapsaugotus, kroviklio viduje esančius krovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro kroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai į kroviklį neįdėtas akumuliatorius, visuomet išjunkite kroviklį iš elektros tinklo. Prieš pradėdami valyti kroviklį, ištraukite jo kištuką iš maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE krauti akumuliatorių kitais krovikliais, nei nurodyti šiame vadove.** Kroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie krovikliai nėra skirti „DeWALT“ daugkartinio naudojimo akumuliatoriams krauti.** Bet kaip kitaip naudojant šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite kroviklį nuo lietaus ar sniego.**
- **Išjungdami kroviklį iš elektros lizdo, traukite už kištuko, o ne už laido.** Taip sumažės pavojus pažeisti elektros kištuką ir laidą.
- **Įsitinkinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo niekas neužlips, už jo neužklius ar kitaip jo nesugadins ar nepaveiks.**
- **Nenaudokite ilginimo laido, nebent tai būtų visiškai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Ant kroviklio nedėkite jokių daiktų, nedėkite kroviklio ant minkšto paviršiaus, kad nebūtų uždegtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neperkaistų.** Kroviklį statykite atokiau nuo bet kokio šilumos šaltinio. Kroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.

- **Nenaudokite kroviklio su pažeistu laidu ar elektros kištuku** – tuoj pat atiduokite juos taisyti.
- **Nenaudokite kroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip kaip nors sugadintas.** Atiduokite jį į galiojantį techninės priežiūros centrą, kad pataisytų.
- **Neardykite kroviklio; kai reikia atlikti jo techninės priežiūros arba remonto darbus, atiduokite jį į galiojantį techninės priežiūros centrą.** Netinkamai surinkus šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Jeigu būtų pažeistas elektros laidas, gamintojas, techninės priežiūros centro atstovas arba panašus kvalifikuotas asmuo privalo nedelsiant jį pakeisti, kad neįvyktų nelaimė.
- **Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo.** Taip sumažės elektros smūgio pavojus. Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti dviejų kroviklių.
- **Kroviklis skirtas veikti esant standartinėi, namų ūkyje naudojamai 230 V elektros srovei.** Nebandykite naudoti esant jokiai kitai įtampai. Tai nėra automobilinis kroviklis.







## Akumuliatoriau įkrovimas (B pav.)

1. Prieš įdėdami akumuliatorių į kroviklį, įkiškite kroviklio elektros laido kištuką į tinkamą kintamosios srovės lizdą.
2. Įdėkite akumuliatorių  į kroviklį, įsitikindami, kad akumuliatorius yra iki galo įtaisytas kroviklyje. Mirksinti raudona (krovimo) lemputė rodo, kad krovimas pradėtas.
3. Krovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Akumuliatorius yra visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti jį kroviklyje Norėdami išimti akumuliatorių iš kroviklio, paspauskite ant akumuliatoriaus esantį atlaisvinimo mygtuką .

**PASTABA.** Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumuliatoriaus veikimą ir tarnavimo laiką, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

## Kroviklio naudojimas

Žr. į toliau pateiktas indikacijas, kurios parodo akumuliatoriaus krovimo būseną.

Krovimo indikatoriai	
 Krovimas	— — — — — 
 Visiškai įkrautas	— — — — — 
 Karšto / šalto bloko įjungimo uždelsimas*	— — — — —   — — — — — 

\*Tuo metu raudona lemputė tebežybcios, o geltona kontrolinė lemputė švies be perstojo. Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona kontrolinė lemputė užges ir kroviklis vėl bus kraunamas.

Suderinamas kroviklis(-iai) sugedusio akumuliatoriaus nekraus. Kroviklis parodys, kad akumuliatorius yra sugedęs: arba neužsieds jo kontrolinė lemputė, arba lemputė žybcios pagal akumuliatoriaus ar kroviklio gedimo indikacijos modelį.

**PASTABA.** Tai gali reikšti ir kroviklio gedimą.

Jeigu kroviklis rodo gedimą, atiduokite kroviklį ir akumuliatorių į galiojantį techninės priežiūros centrą, kad jie būtų patikrinti.

## Karšto / šalto bloko įjungimo uždelsimas

Jei kroviklis nustato, kad akumuliatoriaus temperatūra yra per aukšta arba per žema, automatiškai įsijungia atidėjimo režimas, t. y. įkrovimas atidedamas tol, kol akumuliatoriaus temperatūra nebus tinkama. Po to kroviklis automatiškai įjungs krovimo režimą. Ši prietaiso savybė užtikrina maksimalų akumuliatoriaus tarnavimo laiką.

Šaltas akumuliatorius bus kraunamas dvigubai lėčiau nei šiltas. Akumuliatorius bus lėčiau kraunamas per visą krovimo ciklą ir nepasiekis maksimalaus krovimo greičio net ir tada, jei akumuliatorius sušils.

Kroviklyje DCB118 įrengtas vidinis ventiliatorius akumuliatoriui aušinti. Ventiliatorius automatiškai įsijungs, kai tik akumuliatorių prireiks aušinti. Niekada nenaudokite kroviklio, jeigu ventiliatorius tinkamai neveikia arba jeigu ventilacijos angos yra užkimštos. Saugokite kroviklį, kad į jo vidų nepatektų jokių pašalinių daiktų.

## Elektroninė priešgaisrinė sistema

XR ličio jonų įrankiai yra sukurti panaudojant elektroninės apsaugos sistemą, kuri apsaugos akumuliatorių nuo perkrovų, perkaitimo arba visiško išekvojimo.

Įsijungus elektroninės apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungs. Jeigu taip atsitiktų, dėkite ličio jonų akumuliatorių į kroviklį ir visiškai jį įkraukite.

## Montavimas ant sienos

Šie krovikliai skirti montuoti ant sienos arba statyti ant stalo arba darbatalio. Montuodami ant sienos, kroviklį įrenkite pakankamai arti elektros lizdo, atokiai nuo kampų ar kitų kliūčių, kurios galėtų trukdyti laisvai cirkuliuoti orui. Naudodamiesi kroviklio galine puse vietoj šablono, nustatykite montavimo ant sienos varžtų padėtį. Tvirtai pritvirtinkite kroviklį, naudodami bent 25,4 mm ilgio varžtus 7–9 mm skersmens galvutėmis, skirtus sieninėms plokštėms montuoti (įsigykite jų atskirai); juos įsukite į medieną, palikdami maždaug 5,5 mm varžto dalį neįsuktą. Sulgyjuokite kroviklio galinės dalies angas su kyšančiais varžtų galais ir iki galo įtaisykite juos angose.

## Kroviklio valymo instrukcija

**⚠ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo.** Purvą ir tepalą nuo kroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu, nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo priemonių tirpalų. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

## Akumuliatoriai

### Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorius

Užsakydami akumuliatorių keitimui, būtinai įrašykite katalogo numerį ir įtampos dydį.

Išėmus akumuliatorių iš dėžutės, jis nėra visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir kroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos taisykles. Po to vadovaukitės nurodyta krovimo procedūra.

## PERSKAITYKITE VISUS NURODYMUS.

- **Akumuliatorių nekraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš kroviklio, dulkės ar garai gali užsidegti.
- **Niekada neikiškite akumulatoriaus į kroviklį jėga. Jokiu būdu nemodifikuokite akumulatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą kroviklį, nes akumulatoriaus gali trūkti ir sunkiai sužeisti.**
- Akumuliatorius kraukite tik „DEWALT“ krovikliams.
- **NEAPTAŠKYKITE** ar nepanardinkite į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- **Akumulatoriaus negalima laikyti ar krauti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 40 °C (104 °F) (pavyzdžiui, vasarą lauko pašūrėse ar metaliniuose pastatuose).**
- **Nedeginkite akumulatoriaus net tada, kai jis yra stipriai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Lauže akumuliatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorius, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- **Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą vandeniu ir švelniu muilu.** Jeigu akumuliatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jeigu prireiktų kreiptis pagalbos į medikus, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolito tirpalas yra sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumulatoriaus elementus, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo organus.** Įkvėpkite gaivaus oro. Jeigu simptomai neišnyktų, kreipkitės pagalbos į medikus.



**ĮSPĖJIMAS!** Pavojus apsidėginti. Pakliuvus kibirkščiai ar liepsnai, akumuliatoriaus skystis gali užsiliepsnoti.



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada jokiais būdais nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus į kroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus. Nenaudokite akumuliatoriaus ar kroviklio, kurie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervaziuoti ar pažeisti kokiu nors kitu būdu (t. y. perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba kyla pavojus žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatorius reikia atiduoti į techninės priežiūros centrus, kur jie bus perdirbti ir pakartotinai panaudoti.



**ĮSPĖJIMAS!** Gaisro pavojus. Nelaikykite ir neneškite akumuliatorių taip, kad metaliniai objektai galėtų liestis prie atvirų akumuliatoriaus gnybtų. Pavyzdžiui nedėkite akumuliatoriaus į prijuostes, kišenes, įrankių dėžes, gaminių komplektavimo dėžes, stalčius ir pan., kuriuose yra palaidų vinių, varžtų, raktų ir pan.



**DĖMESIO: Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus paviršiaus, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris.** Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatoriais galima ant jų pastatyti, tačiau juos galima netyčia nugriauti.

## Gabenimas



**ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus.** Vežant akumuliatorius, gali kilti gaisras, jeigu akumuliatorius gnybtai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumuliatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių gnybtų būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą.

„DEWALT“ ličio jonų akumuliatoriai atitinka galiojančias gabenimo taisykles, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisykles dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisykles ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumuliatoriai yra išbandyti pagal JT testų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų „DEWALT“ akumuliatorių vežimas nebus klasifikuojamas kaip visiškai reglamentuojamas 9 klasės pavojingų medžiagų vežimas. Dažniausiai siuntas reikės deklaruoti kaip 9 klasės įrenginius tik tuo atveju, jei gabenamų ličio jonų akumuliatorių energijos klasė viršys 100 vatvalandžių (Wh). Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodyta vatvalandžių klasė. Be to, dėl reglamentavimo sudėtingumo „DEWALT“ nerekomenduoja gabenti atskirų ličio jono pakuočių oro transportu, nesvarbu, kokias vatvalandžių klasei jie būtų priskiriami. Visgi įrankius su akumuliatoriais (komplektus) galima gabenti oro transportu, jeigu akumuliatoriaus vatvalandžių klasė yra ne didesnė nei 100 vatvalandžių.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujaisiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklinimo / žymėjimo ir dokumentų reikalavimų.

Šiame instrukcijos skyriuje pateikta informacija yra teisinga ir, mūsų manymu, tiksliai šio dokumento sukūrimo metu. Visgi garantija – akivaizdi arba numanoma – nesuteikiama. Pirkėjo pareiga savo veiksmais būtinai laikytis galiojančių įstatymų.

## FLEXVOLT™ akumuliatorių gabenimas

„DEWALT FLEXVOLT™“ akumuliatorius turi du režimus:

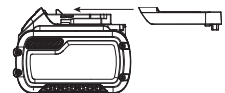
### Naudojimo ir Gabenimo.

**Naudojimo režimas:** Kai FLEXVOLT™ akumuliatorius naudojamas atskirai arba jis yra „DEWALT“ 18 V gaminyje, jis veikia kaip 18 V akumuliatorius. Kai FLEXVOLT™ akumuliatorius yra 54 V arba 108 V (dviejų 54 V galios akumuliatorių) gaminyje, jis veikia kaip 54 V akumuliatorius.

**Gabenimo režimas:** Kai ant FLEXVOLT™ akumuliatoriaus yra uždėtas gaubtas, akumuliatorius veikia gabenimo režimu.

Išsaugokite gaubtą gabenimui.

Veikiant gabenimo režimui, elementų juostos bloke yra



## LIETUVIŲ

elektriniu būdu atjungtos vien nuo kitos, todėl akumuliatorius tampa 3 mažesnės galios akumuliatoriais lyginant su 1 didesnės galios akumuliatoriumi. Taip padidinus akumuliatorių kiekį iki 3 mažesnės galios akumuliatorių, blokui nebetaikomi tie gabenimo reglamentai, kurie yra taikomi didesnės galios akumuliatoriams.

Gabenimo vatvalandžių klasėje nurodoma

3 × 36 Wh, o tai reiškia, kad gabenami 3 atskiri 36 vatvalandžių galios akumuliatoriai. Naudojimo vatvalandžių klasėje nurodoma 108 vatvalandės (numanant 1 akumuliatorių).

Naudojimo ir gabenimo etiketė ženklinimo pavyzdys

 Use: 108Wh  
 Transport: 3x36Wh

### Patarimai, kaip sandėliuoti

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir naudojimo laiką, nenaudojamus akumuliatorius laikykite kambario temperatūroje.
2. Norint, kad akumuliatorius tarnautų kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje visiškai įkrautą, išimtą iš kroviklio.

**PASTABA.** Akumuliatorių negalima laikyti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių privaloma dar kartą įkrauti.

### Ant kroviklių ir akumuliatorių esančios etiketės

Kartu su šiaime vadove naudojamais simboliais gali būti naudojamos ir šios kroviklių ir akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudojimą perskaitykite prietaiso naudojimo instrukciją.



Įkrovimo trukmė nurodyta skyriuje **Techniniai duomenys**.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų



Nekraukite apgadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens



Pažeistus laidus nedelsiant pakeiskite naujais.



Kraukite tik esant 4–40 °C aplinkos oro temperatūrai.



Skirta naudoti tik patalpoje.



Išmeskite akumuliatorių tinkamai rūpindamiesi aplinka

LI-ION



„DeWALT“ akumuliatorius kraukite tik specialiais „DeWALT“ krovikliais. „DeWALT“ krovikliais kraunant „DeWALT“ firmos akumuliatorius, akumuliatoriai gali sprogti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumuliatorius.



Klauskite: Naudojant be gabenimo gaubto, Wh klasė reiškia 108 Wh (1 108 Wh akumuliatorius).



Gabenimas: Naudojant su įrengtuojų gabenimo gaubtu, Wh klasė yra 3 × 36 Wh (3 36 Wh akumuliatoriai).

### Akumuliatoriaus tipas

Modelis DCS388 veikia su 54 voltų akumuliatoriais.

Galima naudoti šį akumuliatorių: DCB546. Daugiau informacijos rasite **Techninių duomenų** skyriuje.

### Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Akumuliatorinis tiesinis siaurapjūklis
  - 1 Ličio jonų akumuliatorius (modeliai T1)
  - 2 Ličio jonų akumuliatoriai (modeliai T2)
  - 1 Kroviklis
  - 1 Naudojimo instrukcija
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
  - Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šią instrukciją.

### Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite prietaiso naudojimo instrukciją.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugas.

### Datos kodo padėtis (A pav.)

Datos kodas **10**, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2016 XX XX  
Pagaminimo metai

### Aprašymas (A pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite patirti turtingą žałą arba susižaloti.

- 1 Gaidukas
- 2 Atlaisvinimo mygtukas
- 3 Pjūklėlio suspaudimo atlaisvinimo svirtis

- 4 Pagrindas
- 5 Rankena
- 6 Pagrindinė rankena
- 7 Akumuliatorius
- 8 Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 9 Žibintas

## Numatytoji naudojimo paskirtis

Šis akumulatorinis siaurapjūklis DCS388 skirtas profesionaliems medienos, metalo ir vamzdžių pjovimo darbams. Kompaktiškas dizainas įgalina pjauti itin arti sunkiai prieinamų vietų kraštų.

**NENAUDOKITE** esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Šie tiesiniai siaurapjūkliai yra profesionalūs elektriniai įrankiai.

**NELEISKITE** vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Maži vaikai ir silpni žmonės.** Šiuos prietaisu be priežiūros negalima naudoti mažiems vaikams arba asmenims su protine negalia.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

## SURINKIMAS IR REGULIAVIMO DARBAI



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išardymo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.




**ĮSPĖJIMAS!** Naudokite tik „DEWALT“ akumuliatorius ir kroviklius.


## Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (C, D pav.)

**PASTABA.** Įsitikinkite, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

### Kaip įdėti akumuliatorių į įrankio rankeną


1. Norėdami įtaisyti akumuliatorių , laikykite jį ties įrankio rankenoje esančiais grioveliais (C pav.).
2. Kiškite akumuliatorių į rankeną, kol jis bus tvirtai įtaisytas įrankyje ir spragtelėdamas tinkamai užsifiksuos.

### Kaip ištraukti akumuliatorių iš įrankio

1. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką  ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į kroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie kroviklį.

## Akumulatoriaus įkrovimo lygio matuoklis (D pav.)

Kai kuriuose „DEWALT“ akumulatoriuose įrengtas įkrovimo lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios diodinės lemputės, rodančios akumulatoriaus įkrovimo lygį.


Norėdami įjungti įkrovimo lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite nuspaudę įkrovimo lygio matuoklio mygtuką . Užsidedusių trijų žalių diodinių lemputių kombinacija parodys, kiek akumulatoriuje liko energijos. Kai akumulatoriaus įkrovimo lygis nesiek minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovimo lygio matuoklis nešvies ir akumuliatorių reikia įkrauti.

**PASTABA.** Įkrovimo lygio matuoklis tik parodo, kiek akumulatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio sudedamųjų dalių, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis vartotojas.

## Greičio reguliavimo gaidukas (E pav.)

### Atlaisvinimo mygtukas ir gaidukas

Šiame siaurapjūklėje įrengtas atlaisvinimo mygtukas .

**Norėdami užfiksuoti gaiduką,** paspauskite atlaisvinimo mygtuką, kaip parodyta E pav. Nešdami įrankį arba palikdami jį saugojimui, visuomet užfiksuokite gaiduką , kad netyčia neįjungtumėte įrankio. **Atlaisvinimo mygtukas yra raudonas,** kai jis yra **atlaisvinimo** padėtyje

**Norėdami atlaisvinti gaiduką,** paspauskite atlaisvinimo mygtuką, kaip parodyta E pav. Norėdami ĮJUNGTI variklį, patraukite gaiduką. Atleidus gaiduką, įrankis IŠSIJUNGA.




**ĮSPĖJIMAS!** Šiame įrankyje nėra jungiklio užfiksuojimo ĮJUNGIMO padėtyje funkcijos, ir jo niekada jokiais būdais negalima užfiksuoti ĮJUNGIMO padėtyje.

Greičio reguliavimo gaidukas suteikia daugiau pasirinkimo galimybių. Kuo labiau spaudžiamas šis jungiklis, tuo didesnis siaurapjūklio sukimosi greitis.



**DĖMESIO!** Labai mažą greitį rekomenduojama naudoti tik pradėdant pjauti. Ilgai naudojant įrankį, veikiantį mažu greičiu, siaurapjūklis gali būti sugadintas.

## Apšvietimo lemputė (A pav.)

Įrankio gale, šalia pagrindo, įrengta apšvietimo lemputė . Paspaudus gaiduką, lemputė įjungžiama. Gaiduką atleidus, lemputės šviečia dar 20 sekundžių.

**PASTABA.** Lemputė skirta darbo vietai betarpiškai apšviesti ir nėra skirtas naudoti vietoj žibintuvėlio.

## Akumulatoriaus įkrovimo būsenos indikatorius

Kai akumulatoriaus energija bus beveik išsekvota, dukart sužybcios lemputė, tada sumažės šviesos ryškumas. Šis ciklas bus kartojamas tol, kol akumuliatorius visiškai išsikraus.

## NAUDOJIMAS

### Naudojimo instrukcija



**ĮSPĖJIMAS!** Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išardymo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

## Tinkama rankų padėtis (F pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISADA** laikykite rankas tinkamoje padėtyje.



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISADA** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant šoninės rankenos **5**, o kita ranka – ant pagrindinės rankenos **6**.

## Pjūklelio įdėjimas ir išėmimas (A, G–I pav.)

Galima naudoti įvairaus ilgio pjūklelius. Pasirinkite darbui tinkamą pjūklelį. Pjūklelis turėtų būti ilgesnis nei 90 mm ir turėtų išsikišti iš pagrindo bei pjaunamo ruošinio per visą jo storį. Su šiuo įrankiu nenaudokite siaurapjūklį pjūklelių.



**ĮSPĖJIMAS!** Pavojus įsijpauti. Jeigu pjūklelis neišsikiš pro pagrindą ir pjaunamą ruošinį, jis gali sulūžti (H pav.). Tuomet gali padidėti pavojus susižeisti, o taip pat sugadinti pagrindą bei ruošinį.

## Kaip sumontuoti pjūklelį siaurapjūklyje

1. Pakelkite pjūklelio suspaudimo atlaisvinimo svirtį **3** (G pav.).
2. Iš priekio įkiškite pjūklelio jungiamąją dalį.
3. Nuleiskite pjūklelio suspaudimo atlaisvinimo svirtį.

**PASTABA.** Pjūklelis galima būti montuojamas dviejose padėtyje, kaip parodyta I pav.

## Kaip išimti pjūklelį iš siaurapjūkliaus



**DĖMESIO!** Pavojus apsideginti. Nelieskite pjūklelio tuoj pat po naudojimo. Prisilietus prie pjūklelio, galima susižeisti.

1. Atidarykite pjūklelio suspaudimo atlaisvinimo svirtį.
2. Išimkite pjūklelį.

## Pjovimas (J–K pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** **Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Visi naudotojai ir šalia esantieji privalo dėvėti akių apsaugas.



**ĮSPĖJIMAS!** Būkite itin atsargūs, atlikdami pjūvius savęs link. Pjudami, visada tvirtai laikykite įrankį abejomis rankomis.

Prieš pjudami bet kokios rūšies medžiaga, būtinai tvirtai ją įtvirtinkite arba suspauskite spaustuvais, kad ji nenuslytų. Šiek tiek atremkite pjūklelį į ruošinį, kurį pjausite, įjunkite tiesio siaurapjūkliaus variklį ir, prieš pradėdami naudoti spaudimą, palaukite, kol jis ims veikti visu greičiu. Jei tik įmanoma, tiesinio siaurapjūkliaus pagrindas privalo būti tvirtai atremtas į pjaunamą medžiagą (K pav.). Tuomet pjūklelis nešokinės, mažiau vibruos ir maksimaliai sumažės pjūklelio trūkimo galimybė. Bet kokie pjūviai, kurių metu pjūklelis yra spaudžiamas, pavyzdžiui, atliekant kampinius arba sukamuosius pjūvius, didina vibracijos, atitransos ir pjūklelio lūžimo galimybę.



**ĮSPĖJIMAS!** Būkite dar atsargesni, pjudami virš galvos esančius ruošinius, ir ypač atkreipkite dėmesį į virš galvos esančius elektros laidus, kurių gali ir nesimatyti. Iš anksto numatykite, kur kris nupjautos šakos ir nuolaužos.



**ĮSPĖJIMAS!** Prieš atlikdami aklinočius arba įleidžiamuosius pjūvius, patikrinkite darbo vietą, ar joje nėra paslėptų dujotiekio vamzdžių, vandentiekio vamzdžių arba elektros laidų. Antraip gali kilti sprogdimas, gali būti padaryta žalos turtui, galite būti nutrenkti elektra ir (arba) sunkiai susižealoti.

## Įleidžiamasis / aklinis pjovimas – tik medienai (J pav.)

Atliekant įleidžiamuosius pjūvius, pirmiausiai reikia išmatuoti paviršiaus plotą, kuris bus pjaunamas, ir aiškiai pažymėti pieštuku, kreida arba brėžikliu. Pasirinkite darbui tinkamą pjūklelį. Pjūklelis turėtų būti ilgesnis nei 90 mm ir turėtų išsikišti iš pagrindo bei pjaunamo ruošinio per visą jo storį. Įtaisykite pjūklelį į pjūklelio spaustuva.

Tuomet kreipkite siaurapjūklį atgal, kol galinis pagrindo kraštas atsirems į ruošinį ir pjūklelis pakils virš ruošinio (1 padėtis, J pav.). Dabar įjunkite variklį ir palaukite, kol jis pasieks maksimalų greitį. Tvirtai abejomis rankomis suimkite siaurapjūklį ir pradėkite lėtai aukštyn kreipti siaurapjūkliaus rankeną, pagrindo apačią tvirtai įrėmę į ruošinį (2 padėtis, J pav.). Pjūklelis pradės pjauti medžiagą. Visada įsitinkinkite, ar pjūklelis kiauurai prapjauna medžiagą, prieš tęsdami įleidžiamąjį pjovimą.

**PASTABA.** Tose vietose, kur pjūklelio matomumas yra ribotas, orientuokites pagal siaurapjūkliaus pagrindo kraštą. Bet kokio pažymėtos pjūvio linijos turi būti ilgesnės ir tęstis už pjūvio, kurį reikia atlikti, krašto.

## Metalo pjovimas (K pav.)

Šis siaurapjūklis gali pjauti įvairius metalus, priklausomai nuo to, koks pjūklelis bus naudojamas metalui pjauti. Naudokite smulkiadantį pjūklelį juodiesiems metalams, o stambiaiantį – spalvotiesiems metalams pjauti. Pjaunant plonus metalų lakštus, iš abiejų lakšto pusių geriausia pritvirtinti medienos atraižas. Tuomet pjūviai bus tikslūs, metalo lakštas neviruos ir nebus plėšiamas. Visada atminkite, kas pjovimo pjūklelio negalia spausiti jėga, nes pjūklelis tarnaus trumpiau ir sulūš, todėl patirsite finansinių nuostolių.

**PASTABA.** Pjaunant metalus, išilgai pjūkliaus pjovimo linijos ruošinį paprastai rekomenduojama patepti plonu alyvos arba kitos tepimo priemone šluoksniumi, kad pjūklas lengviau pjautų ir pjūklelis ilgiau tarnautų.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



**ĮSPĖJIMAS!** **Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimą ar išardymo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių.** Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Krovikliui ir akumuliatoriui jokios techninės priežiūros nereikia.



## Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepiti nereikia.





## Valymas



**ĮSPĖJIMAS!** Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobuotas akių apsaugas ir respiratorius.



**ĮSPĖJIMAS!** Nemetaliųjų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą šluostę. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

## Pasirenkami priedai



**ĮSPĖJIMAS!** Kadangi kiti nei DEWALT priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DEWALT“ priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos tiekėją.

## Aplinkosauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šiuo ženklu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir akumuliatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti, mažinant aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Rūšiuokite elektros prietaisus ir akumuliatorius, atsižvelgdami į vietos atliekų surinkimo taisykles. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Daugartinio naudojimo akumuliatorius

Šis ilgalaikiam tarnavimui skirtas akumuliatorius yra įkraunamas tuomet, kai nebeturi pakankamai krūvio ir nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Fiziškai susidėvėjusį produktą reikia pašalinti taip, kad jis neužterštų aplinkos:

- Visiškai iškrovę akumuliatorių, nuimkite jį nuo įrankio.
- Ličio jonų akumuliatoriai yra perdirbami. Grąžinkite juos įgaliojam atstovui arba pridukite į surinkimo punktą. Taip surinkti akumuliatoriai bus perdirbti arba tinkamai pašalinti.

# BEZVADU ZOBENZĀĒĪS

## DCS388

### Apšveicam!

Jūs esat izvēlējies DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

### Tehniskie dati

DCS388		
Spriegums	$V_{\text{instr}}$	54
Tips		1
Akumulatora tips		Litija jonu
Maks. ieejas jauda	W	1550
Ātrums bez noslodzes	apgr./min	0-3000
Gājiena garums	mm	28,6
Zāģēšanas jauda koksnē/metāla profilos/ plastmasas caurulēs	mm	300/130/160
Svars (bez akumulatora)	kg	3,54

Trokšņu vērtības un vibrāciju vērtības (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN60745-2-11:

$L_{\text{pa}}$ (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	86
$L_{\text{wa}}$ (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	97
K (nenoteiktība pie dotā skaņas līmeņa)	dB(A)	3

#### Zāģējot dēļus

Vibrāciju emisijas vērtība $a_{\text{h},B}$ =	$\text{m/s}^2$	12,5
Neprecizitāte K =	$\text{m/s}^2$	1,5

#### Zāģējot koka sijas

Vibrāciju emisijas vērtība $a_{\text{h},WB}$ =	$\text{m/s}^2$	12,0
Neprecizitāte K =	$\text{m/s}^2$	2,3

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



**BRĪDINĀJUMS!** Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu.

Tomēr, ja instruments tiek izmantots pielietojuma veidiem ar atšķirīgiem piederumiem vai slikti uzturēts, vibrācijas emisija var atšķirties. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā. Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic

instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

Akumulators		DCB546
Akumulatora tips		Litija jonu
Spriegums	$V_{\text{instr}}$	18/54
Jauda	Ah	6,0/2,0
Svars	kg	1,05

Lādētājs DCB118				
Elektrotīkla spriegums	$V_{\text{mainstr}}$	230		
Akumulatora tips		18/54 Litija jonu		
Akumulatora	min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)	30 (2,0 Ah)
aptuvenais uzlādes laiks		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
			60 (6,0 Ah)	
Svars	kg	0,66		

Lādētājs DCB118 ir paredzēts 18 V Li-Ion XR un XR FLEXVOLT™ akumulatoriem (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 un DCB546).

#### Drošinātāji:

Eiropa	230 V instrumenti	10 ampēri, elektrotīkls
Apvienotā Karaliste un Īrija	230 V instrumenti	3 ampēri, kontaktdakšā

## EK atbilstības deklarācija

### Mašīnu direktīva



### Bezvadus zobenzāģis DCS388

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **Tehnisksajos datos** ir ražoti saskaņā ar šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-11:2010.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvām 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzam sazināties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas piedēdjo vāku.

Persona, kura šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un izstrādi šo paziņojumu DEWALT vārdā.

Markus Rempel  
Inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētājs  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Vācija  
09.05.16



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

## Definīcijas: Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota katra signālvārda nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BĪSTAMI!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus.**



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus.**



**UZMANĪBU!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var izraisīt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

**IEVĒRĪBA!** Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt ipašumu.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

## Vispārīgi elektroinstrumenta drošības

### brīdinājumi



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

## SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM

Termins "elektroinstrumenti", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu, ko darbina ar elektrības palīdzību (ar vadu), vai ar akumulatoru darbināmu (bez vada) elektroinstrumentu.

### 1) Darba vietas drošība

- Rūpējieties, lai darba vieta būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamās vietās, piemēram viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Instrumenta darba laikā noturiet bērņus un nepiederošas personas drošā attālumā.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

### 2) Elektrodrošība

- Barošanas spraudņiem jāatbilst ligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem (sazemētiem) elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.

- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktlīdzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļām, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai samezģojies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Darbinot elektroinstrumentu āra apstākļos, izmantojiet vadu, kas paredzēts lietošanai ārā.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja elektroinstrumenti ir nenovēršami jāekspluatē mitrā vidē, elektrobarošanai uzstādiet noplūdstrāvas aizsardzības ierīci (RCD).** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

### 3) Personīgā drošība

- Strādājot ar elektroinstrumentu esiet modri, skatieties ko darāt un izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Izmantojiet personīgos aizsargpiederumus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargapriekojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslidošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazināsies risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejašu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktlīdzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājāt, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktlīdzdai pievienojāt elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr uzturiet piemērotu stāju un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.

- g) *Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.* Lietojot putekļu savākšanas ierīci, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

#### 4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a) *Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētām lietojumam piemērotu elektroinstrumentu. Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.*
- b) *Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi nav iespējams to ieslēgt vai izslēgt.* Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) *Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņišanas vai novietošanas glabāšanā no barošanas avota atvienojiet kontaktdakšu un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.* Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) *Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērnēm nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos noteikumus.* Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) *Apkopiet elektroinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstākļš, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas tas ir jāsalabo.* Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) *Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus.* Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) *Elektroinstrumentu, tā piederumu un detaļas, u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem noteikumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.* Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

#### 5) Akumulatora ekspluatācija un apkope

- a) *Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.* Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora tipam, tiek lādēts cita tipa akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b) *Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.* Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- c) *Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem,*

*piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.* Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

- d) *Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztect no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja jūs nejausi saskārāties ar šķidrumu, noskalojiet saskares vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.* Šķidrums, kas iztecejs no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

#### 6) Apkalpošana

- a) *Uzticiet sava elektroinstrumenta apkopi kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.* Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

#### Papildu drošības norādījumi zobenzāģiem

- *Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja grieznis varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu.* Ja grieznis saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas trieciena risku.
- *VIENMĒR valkājiet putekļu masku.* Pakļaujot sevi putekļu daļiņu iedarbībai, var rasties elpošanas traucējumi un, iespējams, arī ievainojumi.
- *Ja zāģa asmens ir iestrēdzis apstrādājamā materiālā vai atrodas saskarē ar to, instrumentu nedrīkst ieslēgt.*
- *Netuviniet rokas kustīgajām detaļām.* Rokas nedrīkst turēt zāģēšanas vietas tuvumā.
- *Ievērojiet īpašu piesardzību, zāģējot virs galvas līmeņa, un pievērsiet īpašu uzmanību vadiem, kas atrodas augstāk virs jums un var būt apslēpti skatienam.* Lai cīgi paredziet krītošo zaru un atgriezumu vietu.
- *Šo instrumentu nedrīkst darbināt ļoti ilgi bez apstājas.* Vibrācija, kas rodas, šim instrumentam darbojoties, var izraisīt neatgriezeniskus pirkstu, plaukstu un roku bojājumus. Lai mazinātu vibrācijas ietekmi, valkājiet cimdus, bieži atpūties un ierobežojiet darba laiku ilgumu dienā.

#### Ieslēgšana un izslēgšana

- *Izslēdzot zāģi, tā zāģasmens darbību nedrīkst apturēt ar pirkstu palīdzību.*
- *Zāģi nedrīkst novietot uz galda vai darbagalda, ja zāģis nav izslēgts. Zāģi izslēdzot, tā zāģasmens vēl neilgu brīdi darbosies.*

#### Zāģēšana

- *Zāģējot ar asmeņiem, kas īpaši paredzēti koksnes zāģēšanai, pirms darba sākšanas no apstrādājamā materiāla izņemiet visas naglas un metāla priekšmetus.*
- *Ja iespējams, apstrādājamā materiāla nostiprināšanai izmantojiet skavas un skrūvspīles.*
- *Ar šo zāģi nedrīkst zāģēt ļoti mazus materiāla gabaliņus.*

- Nesalieciet zāģi pārāk tālu uz priekšu. Vienmēr ir stingri jāstāv uz kājām, īpaši uz sastatnēm un kāpnēm.
- Zāģis ir jātur ar abām rokām.
- Zāģējot izliektas līnijas un atveres, lietojiet piemērotu zāģa asmeni.

## Zāģa asmens pārbaudīšana un nomaīņa

- Lietojiet tikai tādus zāģa asmeņus, kas atbilst šajā lietošanas rokasgrāmatā norādītajiem tehniskajiem datiem.
- Jāizmanto tikai asi zāģa asmeņi, kas ir nevainojamā darba kārtībā, bet salūzuši vai saliekti asmeņi ir jāizmet un uzreiz jānomaina.
- Zāģa asmenim ir jābūt cieši nostiprinātam.

## Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības norādījumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- Dzirdes pasliktināšanās.
- Ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ.
- Risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti.
- Ievainojuma risks, pagarinot instrumenta ekspluatācijas laiku.

## Elektrodrošība

Elektromotors paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DEWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstoši EN60335, tāpēc tam nav jālieto iezemēts vads.



**BRĪDINĀJUMS!** 115 V instrumenti jādarbina ar droša izolējoša pārveidotāja palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekranam.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DEWALT remonta darbnīcās.

## Barošanas vada kontaktdakšas nomaīņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- pievienojiet zilā vadu pie neitrālās spaiļes.



**BRĪDINĀJUMS!** Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

## Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **Tehniskos datus**). Minimālais vadītāja izmērs ir 1 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet vadu no tā pilnībā nost.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

### Lādētāji

DEWALT lādētājiem nav nepieciešama regulēšana un tie ir izstrādāti tā, lai būtu cik iespējams vienkārši ekspluatējami.

### Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

**SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS:** Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi sadēriskiem akumulatoru lādētājiem (skatiet sadaļu **Tehniskie Dati**).

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.



**BRĪDINĀJUMS!** Elektriskās strāvas triecienu risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens.



**BRĪDINĀJUMS!** Mēs iesakām izmantot noplūdstrāvas aizsargierīci ar nominālo nostrādes strāvu 30mA vai mazāk.



**UZMANĪBU!** Ugunsbīstamība. Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT vairākkārt uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.



**UZMANĪBU!** Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

**IEVĒRĪBAI!** Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots elektrotīklam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla

- **NEDRĪKST lādēt akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai vienīgi DEWALT akumulatoru uzlādēšanai.** Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**
- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinātāja vadu, izņemot, ja bez tā nekādi nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot kādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mikstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu**

**pārlietu pārkaršanu tā iekšpusē.** Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.

- **Nelietojiet lādētāju, ja tā vads vai kontaktdakša ir bojāti**—tie ir nekavējoties jānomaina.
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā. Lādētāju nedrīkst izjaukt.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas triecienu, nāvējoša triecienu vai aizdegšanās risks.
- Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla. Tādējādi mazināsies elektrošoka risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņem akumulatoru.
- **NEKAD nemēģiniet savienot divus lādētājus kopā.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Lādētāju nedrīkst izmantot ar jebkādu citu spriegumu.** Tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.


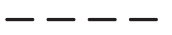





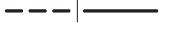

## Akumulatora uzlādēšana (B att.)

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktligzdai.
2. Ievietojiet akumulatoru 7 lādētājā līdz galam, līdz atdurei. Atkārtoti mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanais indikators deg nepārtraukti, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Akumulatoru bloks ir pilnībā uzlādēts, un to var izmantot vai arī atstāt lādētājā. Lai izņemtu akumulatoru no lādētāja, pabīdīet akumulatora atbrīvošanas pogu 8, kas atrodas uz akumulatora.

**PIEZĪME.** Lai nodrošinātu litija jonu akumulatoru optimālu darbību un maksimālu darbmūžu, pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

## Lādētāja operācijas

Skatiet turpmākos indikatorus, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes indikatori	
	Notiek uzlāde  
	Pilnībā uzlādēts  
	Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana*  

\*Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Saderīgs(i) lādētājs(i) neuzlādē akumulatoru, ja tas ir bojāts. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators, tiek attēlots simbols, kas liecina par kļūmi akumulatorā, vai arī mirgo indikators.

**PIEZĪME.** Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

## Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādēšanu, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora lādēšanas režīmā. Šī funkcija akumulatoram nodrošina maksimālu kalpošanas laiku.

Auksts akumulators uzlādēties lēnāk, salīdzinot ar siltu akumulatoru. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk lādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

DCB118 lādētājs ir aprīkots ar iekšēju ventilatoru, kas dzesē baterijas. Ventilators neieslēdzas automātiski, kad baterijas ir jāatdzesē. Nekad nedarbiniet lādētāju, ja ventilators nedarbojas pareizi, vai ja ventilācijas atveres ir bloķētas. Nepieļaujiet, ka svešķermeņi iekļūst lādētāja iekšpusē.

## Elektroniskā aizsardzības sistēma

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā tos pret pārlādēšanu, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru, līdz tas ir pilnībā uzlādēts.

## Piestiprināšana pie sienas

Šie lādētāji ir izstrādāti tā, lai tos varētu uzstādīt pie sienas vai vertikāli uz galda vai darba virsmas. Ja lādētāju montē pie sienas, novietojiet to sniedzamības attālumā līdz elektriskai kontaktligzdai un attālu no stūra vai citiem šķēršļiem, kas var traucēt gaisa plūsmu. Izmantojiet lādētāja aizmugures daļu kā veidni, lai noteiktu montāžas skrūvju izvietojumu uz sienas. Piestipriniet lādētāju droši, izmantojot vismaz 25,4 mm garas kokskrūves (iegādājamas atsevišķi) ar galvas diametru 7-9 mm, kuras ieskrūvē koksne optimālā dziļumā, atstājot ārpusē apmēram 5,5 mm garu skrūves daļu. Izlīdziniet spraugas lādētāja aizmugurē ar izvīrītajām skrūvēm un pilnībā ievietojiet tās spraugās.

## Norādījumi lādētāja tīrīšanai

**⚠ BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas triecienu risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota.** Netīrīmus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mikstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

## Akumulatori

### Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtot rezerves akumulatoru, jānorāda akumulatora kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja izmantošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam izpildiet norādīto uzlādes kārtību.

#### IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Nelādējiet un nelietojiet akumulatoru sprādzienbīstamās vidēs, kā piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Nespiediet akumulatoru lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam, nesavietojamam lādētājam, jo akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**
- Uzlādējiet akumulatorus tikai ar DeWALT lādētājiem.
- **NEDRĪKST** akumulatoru apliet ar ūdeni vai citu šķidrumu vai iegremdēt kādā šķidrumā.
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 °C (104 °F) (piemēram, vasaras laikā ārā nojumēs vai metāla ceļņēs).**
- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators ugunī var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tcinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidrū organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



**BRĪDINĀJUMS!** Ugunsbīstamība. Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.



**BRĪDINĀJUMS!** Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpusi ir ieplaisājis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saplēsis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



**BRĪDINĀJUMS!** Ugunsgrēka risks! **Nepārnēsājiet un neuzglabājiet akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spaiļes saskartos ar metāla priekšmetiem.** Piemēram, nenovietojiet akumulatoru

priekšautos, kabatās, darbarīku kastēs, produktu komplektu kastēs, atvilktnēs, utt., ar brīvi gulošām naglām, skrūvēm, atslēgām, utt.



**UZMANĪBU!** Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

#### Transportēšana



**BRĪDINĀJUMS!** Ugunsgrēka risks! Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejausi nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu.

DeWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē un ar juridiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaudes un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DeWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā tikai sūtījumiem, kas satur litija-jonu akumulatorus ar nominālo enerģiju virs 100 vatstundām (Wh), tiek prasīts pārvadāt pilnībā atbilstīgi 9. kategorijas prasībām. Visiem litija jonu akumulatoriem enerģijas nominālā ietilpība vatstundās ir norādīta uz iepakojuma. Turklāt, ņemot vērā noteikumu sarežģītību, DeWALT neiesaka litija jonu akumulatoriem izmantot gaisa pārvadājumu neatkarīgi no to nominālās ietilpības vatstundās. Instrumentiem ar akumulatoriem (kombinētie komplekti) var izmantot gaisa pārvadājumus, ja akumulatora nominālā ietilpība nav lielāka par 100 Wh.

Neskatoties uz to, vai uz pārvadāšanu attiecas vai neattiecas minētie noteikumi, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārzināšanu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdi, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek sniegta ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība būtu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

#### FLEXVOLT™ akumulatora transportēšana

DeWALT FLEXVOLT™ akumulatoram ir divi režīmi: **Lietošanas un Transporta.**

**Lietošanas režīms:** Kad FLEXVOLT™ akumulators atrodas atsevišķi, vai tas atrodas DeWALT 18V izstrādājumā, to var izmantot kā 18V akumulatoru. Kad FLEXVOLT™ akumulators atrodas 54V vai 108V (divi 54V akumulatori) izstrādājumā, to izmanto kā 54V akumulatoru.

## LATVIEŠU

**Transporta režīms:** Kad uz FLEXVOLT™ akumulatora ir nostiprināts vāciņš, tas ir transportēšanas režīmā. Saglabājiet vāciņu, lai veiktu transportēšanu.

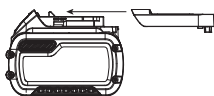
Atrodieties transportēšanas režīmā, šūnu izvadi akumulatorā ir elektriski atvienoti, kā rezultātā izveidojas 3 akumulatori ar mazāku nominālo enerģiju (Wh), salīdzinot ar 1 akumulatoru ar augstāku nominālo enerģiju. Šāda akumulatoru skaita palielināšana līdz 3 ar mazāku nominālo enerģiju var atbrīvot akumulatoru bloku no noteiktiem pārvadāšanas noteikumiem, kas tiek piemēroti akumulatoriem ar augstāku enerģiju.

Transportēšanai nominālā enerģija vatstundās tiek norādīta  $3 \times 36$  Wh, kas nozīmē 3 akumulatorus, katram pa 36 vatstundām.

Lietošanas nominālā enerģija ir 108 vatstundas (izveidojot 1 akumulatoru).

Lietošanas paraugs un transportēšanas etiķetes apzīmējums

 **Use: 108Wh**  
 **Transport: 3x36Wh**



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.



Lietošana: Lietojot bez transportēšanas vāciņa, nominālās enerģijas norāde ir 108 Wh (1 akumulators ar 108 Wh).



Transportēšana: Transportējot ar iebūvētu transporta vāciņu, nominālās enerģijas norāde ir  $3 \times 36$  Wh (3 akumulatori, katrs pa 36 Wh).

## Ieteikumi uzglabāšanai

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novietojiet ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētāja.

**PIEZĪME.** Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators būs jāuzlādē.

## Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās pictogrammas tiek papildinātas ar šādām pictogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku skatiet sadaļā **Tehniskie dati**.



Neievietojiet akumulatorā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātus akumulatorus.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai pie temperatūras no 4 °C līdz 40 °C.

## Akumulatora veids

Modelis DCS388 darbojas ar 54 voltu akumulatoru.

Drīkst lietot šādu akumulatoru: DCB546. Plašāku informāciju skatiet sadaļā **Tehniskie dati**.

## Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Bezvadu zobenzāģis
  - 1 Litija jonu akumulators (T1 modeļiem)
  - 2 Litija jonu akumulators (T2 modeļiem)
  - 1 Lādētājs
  - 1 Lietošanas rokasgrāmata
- *Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.*
  - *Pirms ekspluatācijas veliet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.*

## Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas pictogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.

## Datuma koda novietojums (A att.)

Datuma kods **10**, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2016 XX XX  
Ražošanas gads



## Apraksts (A att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Tā var rasties bojājumi vai ievainojumi.

- 1 Slēdža mēlīte
- 2 Bloķēšanas poga
- 3 Asmens skavas atbrīvošanas svira
- 4 Sliece
- 5 Rokturis
- 6 Galvenais rokturis
- 7 Akumulators
- 8 Akumulatora atbrīvošanas poga
- 9 Darba lukturis

## Paredzētā lietošana

Šis bezvadu zobenzāģis DCS388 ir paredzēts profesionāliem koksnes, metāla un cauruļu zāģēšanas darbiem. Tā kā zāģim ir kompakta uzbūve, ar to iespējams zāģēt ļoti tuvu grūti pieejamu vietu malām.

**NELIETOJIET** mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrums un gāzu klātbūtnē.

Šie zobenzāģi ir profesionālai lietošanai paredzēti elektroinstrumenti.

**NELĀUJIET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

## SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču un piederumu uzstādīšanas/noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejauciet sākot darboties, var gūt ievainojumus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lietojiet tikai DEWALT akumulatorus un lādētājus.

## Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (C, D att.)

**PIEZĪME.** Pārbaudiet, vai akumulators ir pilnībā uzlādēts.

### Akumulatora ievietošana instrumenta rokturī

1. Savietojiet akumulatoru 7 ar sliedēm instrumenta rokturī (C att.).
2. Iebīdīet akumulatoru rokturī, līdz tas ar klikšķi cieši nofiksējas instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

## Akumulatora izņemšana no instrumenta

1. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogas 8 un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

## Akumulatora uzlādes indikators (D att.)

Atsevišķiem DEWALT akumulatoriem ir uzlādes indikators, kas sastāv no trijām zaļām gaismas diodēm, kuras norāda atlikušo akumulatora uzlādes līmeni.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes indikatoru, nospiediet un turiet nospiestu akumulatora uzlādes indikatora pogu 11. Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora atlikusi uzlāde ir kļuvusi pārāk zema, izdziest visas trīs akumulatora uzlādes indikatora gaismas diodes un akumulators ir jāuzlādē.

**PIEZĪME.** Akumulatora uzlādes indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

## Regulējama ātruma slēdzis (E att.)

### Bloķēšanas poga un slēdža mēlīte

Šis zāģis ir aprīkots ar bloķēšanas pogu 2.

**Lai bloķētu mēlītes slēdzi,** nospiediet attēlā parādīto bloķēšanas pogu E. Vienmēr bloķējiet mēlītes slēdzi 1, pārvadājot vai glabājot rīku, lai novērstu netīšu iedarbināšanu. Bloķēšanas poga ir sarkanā krāsā, lai norādītu, ka slēdzis ir atbloķētā pozīcijā.

**Lai bloķētu mēlītes slēdzi,** nospiediet attēlā parādīto atbloķēšanas pogu, kā parādīts attēlā E. Pavelciet mēlīti slēdzi, lai ieslēgtu motoru stāvoklī ON. Lai izslēgtu dzinēju, atlaidiet slēdža mēlīti.



**BRĪDINĀJUMS!** Šim instrumentam nav paredzēts slēdzi nobloķēt ieslēgtā pozīcijā, un to arī nedrīkst šādi nobloķēt ne ar kādiem citiem līdzekļiem.

Regulējama ātruma slēdzis sniedz lielāku daudzveidību. Jo tālāk nospiesta slēdža mēlīte, jo lielāks zāģēšanas ātrums.



**UZMANĪBU!** Ļoti mazs ātrums ieteicams, tikai sākot zāģēšanu. Zāģi var sabojāt, ja to ilgstoši darbinā ar mazu ātrumu.

## Darba gaismas (A att.)

Instrumenta galā, netālu no slieces atrodas darba lukturis 9. Darba lukturis ieslēdzas, nospiežot slēdža sprūdu. Atlaižot slēdža mēlīti, darba lukturis deg vēl 20 sekundes.

**PIEZĪME.** Darba lukturis paredzēts apstrādājamās virsmas apgaismošanai, un to nevar izmantot kā prožektoru.

## Akumulatora indikators

Kad akumulators ir gandrīz tukšs, darba lukturis divreiz iemirgojas un tad tā spilgtums kļūst mazāks nekā parasti. Tas atkārtojas, līdz akumulators ir pilnībā izlādējies.

## EKSPLUATĀCIJA

### Lietošanas norādījumi



**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču un piederumu uzstādīšanas/noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

### Pareizs roku novietojums (F att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR turiet rokas kā norādīts.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, VIENMĒR vienmēr saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavi negaidītai reakcijai.

Pareizs rokas novietojums paredz turēt vienu roku uz roktura 5, bet otru — uz galvenā roktura 6.

### Asmens uzstādīšana un noņemšana (A, G-I att.)

Pieejami dažāda garuma zāgasmehānismi. Izmantojiet konkrētam darbam piemērotu asmeni. Zāgasmehānismam jābūt garākam par 90 mm un zāgējot jāsniedzas pāri sliecei un apstrādājamā materiāla biezumam. Šim instrumentam nedrīkst uzstādīt figūrīgā asmeņus.



**BRĪDINĀJUMS!** Sagriešanās risks! Asmens var salūzt, ja zāgējot tas nesniedzas pāri sliecei un apstrādājamā materiāla biezumam (H att.). Tādējādi palielinās ievainojuma risks, kā arī risks sabojāt slieci un apstrādājamo materiālu.

### Asmens ievietošana zāgī

1. Pavelciet asmens atlaišanas sviru 3 augšup (G att.).
2. No priekšpusē ievietojiet asmens kātu.
3. Spiediet asmens atbrīvošanas sviru lejup.

**PIEZĪME.** Asmeni var uzstādīt divās pozīcijās, kā norādīts I attēlā.

### Asmens izņemšana no zāgā



**UZMANĪBU!** Ugunsbīstamība. Nepieskarieties asmenim tūlīt pēc ekspluatācijas. Saskaroties ar asmeni, var gūt ievainojumus.

1. Atveriet asmens atlaišanas sviru.
2. Izņemiet asmeni.

### Zāgēšana (J-K att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Visiem lietotājiem un tuvumā esošām personām jāvalkā apstiprināti acu aizsargi.



**BRĪDINĀJUMS!** Ievērojiet īpašu piesardzību, zāgējot virzienā pret sevi. Zāgējot stingri turiet zāgī ar abām rokām.

Pirms ikviena materiāla zāgēšanas pārbaudiet, vai tas ir cieši nostiprināts, lai neslidētu. Viegli uzlieciet instrumentu uz zāgējamo vietu, ieslēdziet dzinēju un nogaidiet, līdz tas sasniedz maksimālo ātrumu, un tikai pēc tam sāciet zāgēt. Ja vien iespējams, zāgā sliece jātur cieši piespiesta pret zāgējamo materiālu (K att.). Tādējādi var novērst zāgā lēkāšanu, samazināt vibrāciju un izvairīties no asmens salūšanas riska. Zāgējot tādā veidā, kas palielina spiedienu uz asmeni, piemēram, zāgējot lenķi vai izliekti, palielinās vibrācijas, atslētiņa un asmens salūšanas risks.



**BRĪDINĀJUMS!** Ievērojiet īpašu piesardzību, zāgējot virs galvas līmeņa, un pievērsiet īpašu uzmanību vadiem, kas atrodas augstāk virs jums un var būt aplsēpti skatītiem. Laicīgi paredziet krītošo zaru un atgrīzumu vietu.



**BRĪDINĀJUMS!** Pirms gremdzāģēšanas vai iezāģēšanas pārbaudiet, vai darba zonā nav slēptu gāzes un ūdens cauruļu vai slēptas elektroinstalācijas. Pretējā gadījumā var izraisīt sprādzienu, sabojāt īpašumu, gūt elektriskās strāvas triecienu un/vai smagus ievainojumus.

### atveru zāģēšana / gremdzāģēšana — tikai koksnei (J att.)

Vispirms ir jāizmēra iezāģējuma virsma un skaidri saredzami jāatzīmē ar zīmuli, krītu vai markieri. Izmantojiet konkrētam darbam piemērotu asmeni. Zāģasmehānismam jābūt garākam par 90 mm un zāģējot jāsniedzas pāri sliecei un apstrādājamā materiāla biezumam. Ievietojiet asmens skavā asmeni.

Pēc tam sagāziet zāģi atpakaļ, līdz slieces aizmugurējā mala atbalstās pret apstrādājamā materiāla virsmu un asmens ir pacelts virs tās (J att., 1. pozīcija). Ieslēdziet dzinēju un nogaidiet, līdz zāģis palielina ātrumu. Ar abām rokām cieši satveriet rokturi un sāciet lēnām un vienmērīgi ar vēzienu kustināt zāģi augšup, turot slieci stingri pret apstrādājamo materiālu (J att., 2. pozīcija). Šādā veidā asmens zāģē materiālu. Asmenim jābūt pilnībā izzāģētam cauri materiālam, tikai tad var sākt atveru zāģēšanu.

**PIEZĪME.** Vietās, kur ir ierobežota asmens redzamība, izmantojiet kā vadīklu zāģa slieces malu. Visām zāģēšanas līnijām jāpārsniedz iezāģējuma vietas garums.

### Metāla zāģēšana (K att.)

Instrumenta metāla zāģēšanas spēja ir atkarīga no asmens veida un zāģējamā metāla. Asmens ar smalkākiem zobiem piemērots melnajam metālam, savukārt ar raupjākiem zobiem — krāsainajam metālam. Zāģējot plānas metāla loksnes, ieteicams abos loksnes galos piestiprināt koka gabalus. Tādējādi var vienmērīgi pārzāģēt, neradot pārmērīgu vibrāciju un nesaplēšot loksni. Ievērojiet, ka nedrīkst spiest asmeni ar spēku, citādi samazinās tā kalpošanas laiks vai tas salūzt. **PIEZĪME.** Zāģējot metālu, parasti ieteicams zāģēšanas vietā uzklāt plānu eļļas vai citas smērvielas kārtiņu, lai būtu vieglāk zāģēt un paildzinātu asmens kalpošanas laiku.

### APKOPE

Šis DEWALT elektroinstruments ir paredzēts ilgstošam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

**!** **BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču un piederumu uzstādīšanas/noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Lietotājs pats nevar veikt lādētāja un akumulatora apkopi.



## Elļošana

Šis elektroinstrumentu nav papildus jāelļo.



## Tīrīšana

**!** **BRĪDINĀJUMS!** *Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus iekreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.*

**!** **BRĪDINĀJUMS!** *Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmikālijas var pavājināt materiālus, kas tiek lietoti šajās detaļās. Lietojiet tikai ziepjūdeni samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.*

## Papildpiederumi

**!** **BRĪDINĀJUMS!** *Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.*

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

## Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus, kas apzīmēti ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumi un baterijas satur materiālus, ko var atgūt vai pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Lūdzu pārstrādāties elektrisko izstrādājumus un baterijas saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad instrumenta ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta.
- Litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet tos savam pārstāvim vai vietējai pārstrādes iestādei. Savāktie akumulatori tiks pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

# БЕСПРОВОДНАЯ САБЕЛЬНАЯ ПИЛА

## DCS388

### Подключаем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

### Технические характеристики

		DCS388	
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	54	
Тип		1	
Тип батареи		Ионно-литиевая	
Макс. выходная мощность	Вт	1550	
Частота вращения на холостом ходу	мин <sup>-1</sup>	0-3000	
Длина хода	мм	28,6	
Мощность резания древесины/металлических профилей/ пластиковых труб	мм	300/130/160	
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	3,54	
Значения шума и вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN60745-2-11:			
$L_{\text{pA}}$ (уровень звукового давления)	дБ(А)	86	
$L_{\text{WA}}$ (уровень звуковой мощности)	дБ(А)	97	
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(А)	3	
При резке плит			
Значение эмиссии вибрации $a_{h,v} =$	$m/c^2$	12,5	
Погрешность K =	$m/c^2$	1,5	
При резке деревянных балок			
Значение эмиссии вибрации $a_{h,wB} =$	$m/c^2$	12,0	
Погрешность K =	$m/c^2$	2,3	

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ОСТОРОЖНО:** Заявленное значение эмиссии относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется не по основному назначению с различной оснасткой или при ненадлежащем уходе, уровень вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо

учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от эффектов воздействия вибрации, а именно: следить за состоянием инструмента и оснастки, создание комфортных условий работы, хорошая организация рабочего места.

		DCB546		
Аккумуляторная батарея		Ионно-литиевая		
Тип батареи		Ионно-литиевая		
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18/54		
Емкость	Ач	6,0/2,0		
Вес	кг	1,05		
Зарядное устройство		DCB118		
Напряжение сети	$V_{\text{перемен. тока}}$	230		
Тип батареи		18/54 Ионно-литиевая		
Приблизительное время зарядки аккумуляторной батареи	мин	22 (1,3 Ач)	22 (1,5 Ач)	30 (2,0 Ач)
		45 (3,0 Ач)	60 (4,0 Ач)	75 (5,0 Ач)
Вес	кг	0,66		

Зарядное устройство DCB118 работает с ионно-литиевыми аккумуляторными батареями XR и XR FLEXVOLT™ 18 В (DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185 и DCB546).

Предохранители:		
Европа	230 В инструменты	10 ампер, сетевые
Великобритания и Ирландия	230 В инструменты	3 А, в штепсельных вилках

### Декларация о соответствии нормам ЕС

#### Директива по механическому оборудованию



#### Беспроводная сабельная пила DCS388

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках** соответствует:

2006/42/ЕС, EN60745-1:2009 +A11:2010, EN60745-2-11:2010.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному

ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.



Маркус Ромпель  
Директор по разработке и производству  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Германия  
09.05.16



**ОСТОРОЖНО:** Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

## Обозначения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.



**ОПАСНО:** Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **смерти или серьезной травме**.



**ОСТОРОЖНО:** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае несоблюдения соответствующих мер **может** привести к **смерти или серьезной травме**.



**ВНИМАНИЕ:** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать **может** привести к **травме средней или высокой степени тяжести**.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, **может** привести к **порче имущества**.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

## Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов



**ОСТОРОЖНО:** Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.

### СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным)

электроинструментам или работающим от аккумулятора (беспроводным) электроинструментам.

## 1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

## 2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Не ставьте электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.
- Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электротоком.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- Если использование электроинструмента в условиях повышенной влажности неизбежно, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.**

*Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.*

### 3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) **Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.
- b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как противосыловая маска, обувь с не скользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл.** Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- d) **Перед включением электроинструмента уберите гаечные или инструментальные ключи.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в подвижные части инструмента.
- g) **Если для электроинструмента предусмотрено устройство для сбора пыли и частиц обрабатываемого материала, убедитесь в том, что оно установлено и используется должным образом.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.

### 4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Не прилагайте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент**

**в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.

- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любой инструмент, управляемый выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
  - c) **Перед выполнением любых настроек, сменой аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумулятор.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
  - d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
  - e) **Обслуживание электроинструментов. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации инструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит с инструментами, которые не обслуживаются должным образом.
  - f) **Следите за тем, чтобы инструмент был заточен и чистый.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
  - g) **Используйте электроинструменты, аксессуары и наконечники в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и характер выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- ### 5) Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними
- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
  - b) **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.**

Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.

- c) **Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к пожару или получению ожогов.
- d) **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

## 6) Техническое обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.

## Дополнительные инструкции по технике безопасности при работе с ножовочным станком

- **Удерживайте инструмент за изолированные поверхности захватывания при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой.** Если вы держите за металлические детали инструмента в случае контакта с находящимся под напряжением проводом возможно поражение оператора электрическим током.
- **ВСЕГДА одевайте респиратор.** Вдыхание пыли может привести к нарушению функций дыхания и, возможно, к развитию заболеваний.
- **Никогда не включайте инструмент, если зажало полотно или оно касается заготовки.**
- **Не держите руки рядом с движущимися частями.** Никогда не держите руки возле режущего элемента.
- **Используйте дополнительные меры предосторожности при выполнении резки над головой и уделяйте особое внимание расположенной над головой электропроводке, которая может быть скрыта.** Своевременно прогнозируйте траекторию падения обрезков и опилок.
- **Не используйте данный инструмент в течение длительных промежутков времени.** Вибрация, вызванная выполняемыми работами, может стать причиной хронических заболеваний пальцев, кистей и суставов рук. Надевайте перчатки для дополнительной амортизации, чаще делайте перерывы и ограничивайте время работы в течение рабочего дня.

## Включение и выключение

- После выключения пилы никогда не пытайтесь остановить ее руками.
- Никогда не кладите пилу на стол или рабочий верстак, если вы предварительно не выключили ее. После выключения инструмента полотно пилы продолжает двигаться в течение некоторого времени.

## Во время работы

- При использовании полотен, специально предназначенных для работ по дереву, перед началом работы удалите с заготовки все гвозди и другие металлические предметы.
- По возможности, используйте зажимы или тиски для надежного крепления заготовки.
- Не пытайтесь распиливать очень мелкие детали.
- Не наклоняйтесь слишком сильно вперед. Обеспечьте устойчивое положение, особенно на лестницах и подмостках.
- Всегда держите пилу двумя руками.
- Используйте гибкие полотна для выпиливания криволинейных заготовок и отверстий.

## Проверка и замена полотна пилы

- Используйте только полотна, соответствующие стандартам, которые указаны в данном руководстве.
- Всегда используйте острые ножовочные полотна в идеальном рабочем состоянии, поврежденные полотна нужно немедленно заменять.
- Убедитесь в надежной фиксации полотна.

## Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- Ухудшение слуха.
- Риск травм от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы.
- Риск получения травм в результате продолжительной работы.

## Электрическая безопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение работы зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN 60335; поэтому провод заземления не требуется.



**ОСТОРОЖНО:** Питание для инструмента с рабочим напряжением 115 В должно поступать

через надежный развязывающий трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисных центрах DEWALT.

### Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



**ОСТОРОЖНО:** Не подсоединяйте что-либо к клемме заземления.

Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

### Использование кабеля-удлинителя

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. *Технические характеристики*). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля 1 мм<sup>2</sup>; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

## СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

### Зарядные устройства

Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

### Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

**СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО:** В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. *Технические характеристики*).

- Перед тем, как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.



**ОСТОРОЖНО:** Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



**ОСТОРОЖНО:** Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность ожога. Во избежание травм, следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



**ВНИМАНИЕ:** Не позволяйте детям играть с данным устройством.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полость зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумулятора. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента

- **НЕ пытайтесь заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- **Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT.** Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**
- **При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование удлинительного кабеля неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- **Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву.** Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.



- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденного кабеля или штепсельной вилки** – в этом случае необходимо немедленно их заменить.
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр, если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- **Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.** Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- **НИКОГДА** не подключайте два зарядных устройства вместе.
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении.** Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

## Зарядка батареи (рис. В)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею **7** в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо установлена. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть, непрерывно, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите и удерживайте кнопку фиксатора батареи **8** и извлеките ее.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите батарейный комплект.

## Работа с зарядным устройством

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи на приведенных ниже индикаторах.

Индикаторы зарядки		
	Идет зарядка	
	Полностью заряжен	
	Температурная задержка*	

\*В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может(-гут) полностью зарядить неисправный аккумулятор. Зарядное устройство показывает неисправность аккумулятора, если индикатор не загорается или мигает.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

## Температурная задержка

Если температура батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения батареи. Вентилятор включится автоматически, если батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное устройство, если вентилятор не функционирует или если забиты вентиляционные отверстия. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

## Система электронной защиты

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.


При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте ионно-литиевую батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

## Крепление на стену

Данные зарядные устройства могут крепиться на стены или устанавливаться на стол или рабочую поверхность. При креплении на стену расположите зарядное устройство в пределах досягаемости розетки и подальше от углов

и других препятствий, которые могут помешать потоку воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве образца для положения монтажных болтов на стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки самореза в 7 – 9 мм, вкрученных в дерево до оптимальной глубины, оставляющей на поверхности примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

## Инструкции по очистке зарядного устройства

 **ОСТОРОЖНО: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания.** Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

## Аккумуляторные батареи

### Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение питания.


При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.


### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ


- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.
- **Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя батарею в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию батарей с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- Заряжайте батарею только с помощью зарядных устройств DEWALT.
- **НЕ проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.**
- **Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40 °C (104 °F) (например, на внешних пристройках или на**


**металлических поверхностях зданий в летнее время).**

- **Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом.** При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.


 **ОСТОРОЖНО: Опасность ожога.** Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.

 **ОСТОРОЖНО: Ни в коем случае не разбирайте батарею.** При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.

 **ОСТОРОЖНО: Огнеопасно. Избегайте закорачивания выводов батарей металлическими предметами во время хранения или переноски.** Например, не кладите аккумуляторы в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвигаемые ящики и т. д. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где об него нельзя споткнуться и упасть.** Некоторые устройства с батареями большого размера, стояя сверху на батарее, и могут легко упасть.

## Транспортировка

 **ОСТОРОЖНО: Огнеопасно.** При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторов случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что

*терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.*

Батареи DeWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторы были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DeWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила класса 9 подпадают только перевозки ионно-литиевых батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Втч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей в Ватт-часах указана на упаковке. Кроме того, из-за сложности правил, DeWALT не рекомендует перевозку ионно-литиевых батарей по воздуху вне зависимости от их энергоемкости. Поставки инструментов с батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость батареи не превышает 100 Втч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Но, это гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

**Транспортировка батарей FLEXVOLT™**

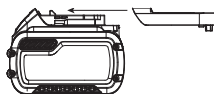
Батарея DeWALT FLEXVOLT™ оснащена двумя режимами:

**Эксплуатация и транспортировка.**

**Режим эксплуатации:** Если батарея FLEXVOLT™ используется отдельно или в изделии DeWALT на 18 В, то она будет работать в качестве батареи 18 В. Если батарея FLEXVOLT™ используется в изделии на 54 В или 108 В (две батареи 54 В), то она будет работать в качестве батареи 54 В.

**Режим транспортировки:** Если к батарее FLEXVOLT™ прикреплена крышка, то батарея находится в режиме транспортировки. Сохраните крышку для транспортировки.

При режиме транспортировки ряды элементов электрически отсоединяются внутри батареи, что в итоге дает



3 батареи с более низкой энергоемкостью в ватт-часах (Втч) по сравнению с 1 батареей с более высокой емкостью

в ватт-часах. Данное увеличенное количество в 3 батареи с более низкой энергоемкостью может исключить комплект из некоторых ограничений на перевозку, налагаемых на батарею с более высокой энергоемкостью.

Энергоемкость в режиме

Пример маркировки режимов эксплуатации и транспортировки



транспортировки указана как 3 × 36 Втч, что означает 3 батареи

с емкостью в 36 Втч каждая. Энергоемкость в режиме эксплуатации указана как 108 Втч (подразумевается 1 батарея).

**Рекомендации по хранению**

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, не используемые аккумуляторы храните при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Батарейные комплекты не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием батарейный комплект требует повторной зарядки.

**МАРКИРОВКА НА ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ И АККУМУЛЯТОРЕ**

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см *Технические характеристики*.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Заряжайте батарею при температуре окружающей среды 4 °C - 40 °C.



Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.



Использование: использование без крышки для транспортировки, энергоёмкость указана как 108 Втч (1 батарея с 108 Втч).



Транспортировка: транспортировка со встроенной крышкой для транспортировки, энергоёмкость указана как 3 × 36 Втч (3 батареи с 36 Втч).

## Тип батареи

DCS388 работает от батареи 54 В.

Может применяться следующий тип батареи:

DCB546. Подробную информацию см. в **Технических характеристиках**.

## Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Беспроводная сабельная пила
- 1 Ионно-литиевая аккумуляторная батарея (модели T1)
- 2 Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (модели T2)
- 1 Зарядное устройство
- 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте на наличие повреждений инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

## Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.

## Местоположение кода даты (рис. А)

Код даты **10**, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2016 XX XX  
Год выпуска

## Описание (рис. А)



**ОСТОРОЖНО:** Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- 1 Пусковой выключатель
- 2 Кнопка с фиксатором
- 3 Защелка фиксатора ножовочного полотна
- 4 Подошва
- 5 Рукоятка
- 6 Основная ручка
- 7 Аккумуляторная батарея
- 8 Кнопка разблокировки аккумуляторного отсека
- 9 Подсветка

## Сфера применения

Ваши беспроводные сабельные пилы DCS388 были разработаны для профессиональной распиловки дерева, металла и труб. Компактная конструкция позволяет выполнять резку у самого края сложных участков.

**НЕ** используйте этот инструмент в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Эти сабельные пилы являются профессиональными электроинструментами.

**НЕ** допускайте детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Это устройство не предназначено для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку, удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.



**ОСТОРОЖНО:** Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DEWALT.

## Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. C, D)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь в том, что аккумуляторная батарея полностью заряжена.

### Установка батареи в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумуляторную батарею 7 с выемкой на внутренней стороне рукоятки (рис. C).
2. Задвиньте ее в рукоятку так, чтобы аккумуляторная батарея плотно встала на место и убедитесь, что услышали щелчок от вставшего на место замка.

### Извлечение батареи из инструмента

1. Нажмите кнопку извлечения батареи 8 и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

## Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (рис. D)

В некоторых аккумуляторных батареях DEWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда 11. Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумулятора будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумулятор следует зарядить

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Датчик заряда аккумулятора показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

## Переключатель скорости (рис. E)

### Кнопка защиты от непреднамеренного пуска и курковый пусковой выключатель

На пиле есть кнопка защиты от непреднамеренного пуска 2.

**Чтобы задействовать защиту,** нажмите кнопку защиты, как показано на рис. E. Всегда блокируйте пусковой выключатель 1 при переноске или хранении инструмента в целях предотвращения случайного пуска. Кнопка защиты окрашивается в **красный** цвет, если выключатель находится в **разблокированном** положении.

**Чтобы разблокировать выключатель,** нажмите кнопку защиты, как показано на рис. E. Потяните за пусковой выключатель, чтобы включить электродвигатель. Отпускание куркового выключателя приводит к выключению инструмента.



**ОСТОРОЖНО:** Этот инструмент не оснащен приспособлением для удержания выключателя во включенном положении и фиксация его в положении ВКЛ при помощи каких-либо других средств запрещена.

Выключатель с регулировкой скорости дает вам больше гибкости в работе. Чем сильнее вы нажимаете на курок, тем больше будет скорость пилы.



**ВНИМАНИЕ:** Использование самой низкой скорости рекомендуется только при начальном этапе распиловки. Продолжительная работа на самой низкой скорости может стать причиной неисправности пилы.

## Рабочая подсветка (рис. A)

В основании инструмента, рядом с подошвой находится рабочая подсветка 9. Она включается автоматически при нажатом выключателе. Когда пусковой курок инструмента отпускается, рабочая подсветка будет гореть еще 20 секунд.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Подсветка предназначена для освещения рабочей поверхности и не может использоваться в качестве фонаря.

## Индикатор заряда аккумулятора

Когда аккумулятор разряжается, начнет мигать сигнальный индикатор и затем яркость подсветки уменьшится. Это будет повторяться до тех пор, пока аккумулятор не разрядится полностью.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по эксплуатации



**ОСТОРОЖНО:** Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку, удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

### Правильное положение рук (рис. F)



**ОСТОРОЖНО:** Во избежание риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** правильно держите инструмент, как показано на рисунке.



**ОСТОРОЖНО:** Во избежание риска получения серьезных травм, **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном расположении рук одна рука находится на боковой ручке 5, а другая на основной ручке 6.

## Установка и снятие ножовочного полотна (рис. A, G–I)

В продаже имеются пильные полотна различной длины. Используйте инструмент, соответствующий типу

выполняемой работы. Длина ножовочного полотна должна превышать 90 мм и во время резки оно должно выходить за пределы подошвы и толщины обрабатываемой заготовки. Не используйте данный инструмент для резки предметов из магния.



**ОСТОРОЖНО:** Опасность пореза. Если при пилении пильное полотно не выходит за пределы подошвы и обрабатываемой заготовки, полотно может сломаться (рис. Н). В этом случае существует повышенный риск получения телесной травмы, а также повреждения подошвы пилы и заготовки.

### Установка пильного полотна в пилу

1. Переведите вверх зажимной рычаг полотна **3** (рис. G).
2. Вставьте хвостовик пильного полотна.
3. Опустите вниз зажимной рычаг полотна.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Ножовочное полотно можно устанавливать в двух различных положениях, как показано на рисунке I.

### Снятие ножовочного полотна



**ВНИМАНИЕ:** Опасность ожога. Не прикасайтесь к ножовочному полотну сразу после использования инструмента. Это может привести к травме.

1. Откройте зажимной рычаг полотна.
2. Снимите полотно.

### Резка (рис. J–K)



**ОСТОРОЖНО:** Всегда используйте защитные очки. Все пользователи и лица, находящиеся в рабочей зоне, должны использовать средства защиты глаз.



**ОСТОРОЖНО:** При резании в сторону оператора будьте особенно внимательны. Во время работы крепко держите инструмент обеими руками.

Перед резанием материала любого типа убедитесь, что он надежно закреплен при помощи болтов или зажимов, чтобы предотвратить его смещение во время операции. Поднесите пильное полотно максимально близко к обрабатываемой поверхности, включите двигатель и дождитесь, пока пила не наберет полную скорость; только после это начинайте резание. Всегда, когда это возможно, подошва должна быть плотно прижата к обрабатываемому материалу (рис. K). Это позволит предупредить заземление пилы, уменьшит вибрацию и сведет к минимуму поломку ножовочного полотна. Все операции, требующие давления на пильное полотно, такие как угловые или спиральные резы, увеличивают возможность вибрации, обратного удара и поломки пильного полотна.



**ОСТОРОЖНО:** Используйте дополнительные меры предосторожности при выполнении резки над головой и уделяйте особое внимание расположенной над головой электропроводке, которая может быть скрыта. Своевременно прогнозируйте траекторию падения обрезков и опилок.



**ОСТОРОЖНО:** Проверьте рабочую зону на наличие скрытых газовых и водопроводных труб или

электропроводки перед проведением сплошного или врезного пиления. В противном случае существует высокий риск взрыва, повреждения имущества, поражения электрическим током и/или получения тяжелой травмы.

### Врезное пиление - только для древесины (рис. J)

Первый шаг при врезном пилении – измерение обрабатываемой поверхности и точная разметка при помощи карандаша, мела или скрайбера. Используйте инструмент, соответствующий типу выполняемой работы. Длина ножовочного полотна должна превышать 90 мм и во время резки оно должно выходить за пределы подошвы и толщины обрабатываемой заготовки. Вставьте полотно в зажим.

Затем приставьте пилу к передней части так, чтобы передний конец опорной подошвы плотно прилегал к рабочей поверхности, а ножовочное полотно проходило через разрезаемый материал на всю длину хода (положение 1 на рис. J). Запустите электродвигатель и дождитесь, пока пила не наберет полную обороты. Крепко удерживая пилу обеими руками, медленно и осторожно переведите рукоятку пилы вверх, прижимая нижнюю часть подошвы пилы к поверхности заготовки (положение 2 на рис. J). Пильное полотно войдет в материал. Перед продолжением врезного пиления всегда проверяйте, что пильное полотно полностью проходит через обрабатываемый материал.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** На участках, где видимость пильного полотна ограничена, используйте край подошвы пилы в качестве направляющей. Линии для любого реза должны продолжаться за пределами края выполняемого реза.

### Резка металла (рис. K)

Резущая способность вашей пилы для различных металлов зависит от типа пильного полотна и типа разрезаемого металла. Используйте диск с мелкими зубцами для черных металлов, а диски с более крупными зубцами для цветных металлов. При резке тонкого листового металла зажмите лист между двумя деревянными брусками. Эта мера предосторожности поможет произвести чистый разрез с меньшей вибрацией и без повреждения металлического листа. Всегда помните, что излишнее давление на пильное полотно сокращает срок его службы и часто становится причиной поломки пильного полотна.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В большинстве случаев рекомендуется покрывать обрабатываемые металлические поверхности тонким слоем масла или другого смазочного вещества вдоль линии реза; это значительно облегчит процесс резания и увеличит срок службы пильного полотна.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку, удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны.



### Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



### Чистка

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продвывая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и противопылевую маску при выполнении этих работ.

**⚠ ОСТОРОЖНО:** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте мягкую ткань, смоченную в мыльном растворе. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

### Дополнительные принадлежности

**⚠ ОСТОРОЖНО:** В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные приспособления, рекомендованные DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

### Защита окружающей среды



Раздельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи

в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- Разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- Ионно-литиевые аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.







EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:  
**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:  
**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:  
**www.2helpu.com**

LIETUVIŲ

# DEWALT®

## Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutulys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalios technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminiui, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotomis remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....

EESTI KEEL

# DEWALT®

## Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub era klienti seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neit. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defekte, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tõrjista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õrnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteeritud DeWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostu tõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaitilt: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiitallong:

Tõrjista mudel/kataloogi number .....

Seria number/kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....

# DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заголовленную Гарантийную карту и доказательства покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.zheirp.com](http://www.zheirp.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....  
Серийный номер / Код даты .....  
Потребитель .....  
Дилер .....  
Дата .....

# DEWALT®

LATVIEŠU

## Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus priekš noteikti juridiskajām tiesībām un tās neiekļemē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvas tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts salūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierces nepareiza lietošana vai slihta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar rāstbodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts akatīgas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolīgam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar atzīmētu garantijas talonu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānododā pārdevējam vai tieši pirkumaģaļam arkopas pārstāvim vājakais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.zheirp.com](http://www.zheirp.com).

## Garantijas talons:

Ierīces modeļs/Kataloga numurs .....  
Sērijas numurs/Datuma kods .....  
Klients .....  
Pārdevējs .....  
Datums .....